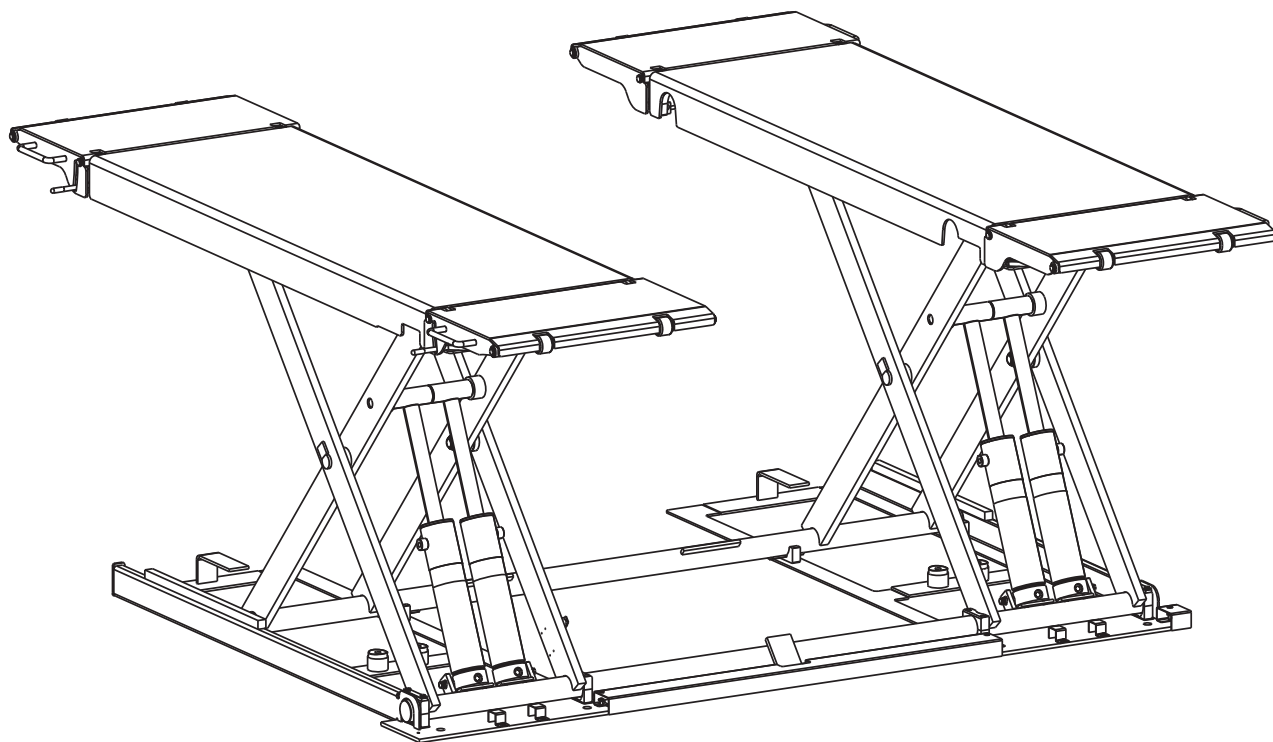




XS30N
(серия 100)



Ножничный подъемник



РУКОВОДСТВО
ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
И
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Монтажнику: пожалуйста, верните этот буклет в комплект документации и передайте его владельцу/оператору подъемника.

EG-Konformitätserklärung Декларация соответствия ЕС

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
согласно директиве ЕС: 2006/42/ЕС о механизмах (приложение II A)

Name und Anschrift des Herstellers

Название и адрес изготовителя:

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 BRÄUNLINGEN (Браунлинген), Германия

Name und Anschrift seines in der EU

niedergelassenen Bevollmächtigten его уполномоченный представитель в ЕС

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 BRÄUNLINGEN (Браунлинген), Германия

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Данная декларация относится исключительно к механизмам в состоянии поставки на рынок кроме компонентов и/или операций, добавленных впоследствии конечным пользователем. Декларация не действует в отношении продукции, измененной без согласования.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine
Настоящим мы заявляем, что рассмотренный ниже механизм

Produktbezeichnung / описание продукции:

**Elektrohydraulische Scheren-
Hebebühne für Fahrzeuge
Электрогидравлический ножничный подъемник для
транспортных средств**

Serien- / Typenbezeichnung / модель / тип:

XS30N
Tragfähigkeit 3000 kg / грузоподъемность 3000 кг

Maschinen-/Seriennummer / механизм / серийный номер:

Baujahr / год изготовления: **20.....**

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Die Maschine entspricht zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU über elektromagnetische

Verträglichkeit und 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel (Schutzziele wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten).

соответствует всем основным требованиям директивы о механизмах 2006/42/ЕС.

Кроме того, механизм соответствует Директивам ЕС 2014/30/ЕС об электромагнитной

совместимости и 2014/35/ЕС об электрическом оборудовании (цели защиты удовлетворяются по Приложению Annex I No. 1.5.1 директивы о механизмах 2006/42/ЕС).

Angewandte harmonisierte Normen / использованные гармонизированные стандарты

EN 1493: 2010

Fahrzeug-Hebebühnen / автомобильные подъемники

EN ISO 12100:2010

Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe / Безопасность механизмов – базовые принципы

EN 60204-1:2006/AC 2010

Elektrische Ausrüstung von Maschinen / электрическое оборудование машин

EN ISO 13850:2015

Sicherheit von Maschinen-Not-Halt / безопасность машин – экстренная остановка

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

Лицо, уполномоченное для составления соответствующей технической документации:

Юрген Майер (Jürgen Maier); BlitzRotary GmbH, Hüfinger Str. 55; 78199 Bräunlingen (Браунлинген), Германия

Ort / место: Bräunlingen

Datum / дата: 15.01.2020

Заверенная подпись:

Заверяющее лицо:



Дорис Вохнер-Маквей (Doris Wochner-McVey)
Geschäftsführer / управляющий директор

Оглавление

1. Упаковка, транспортировка и хранение	3
1.1 Упаковка	3
1.2 Подъем и обращение	3
1.3 Хранение	3
1.4 Штабелирование упаковок.....	3
1.5 Открытие	3
2. Введение	4
2.1 Меры предосторожности	4
2.2 Сохранение руководства	4
2.3 Нормы.....	4
3. Описание механизма	4
3.1 Конструкция	4
3.2 Подъемный блок.....	5
3.3 Защитные устройства	5
3.4 Предназначение	5
3.5 Неправильная эксплуатация, некорректное применение	5
3.6 Внутренние инциденты, безопасность и здоровье, охрана окружающей среды	5
4. Технические характеристики	6
4.1 Технические данные.....	6
4.2 Мотор.....	6
4.3 Гидравлический блок управления.....	6
4.4 Масло	6
5. Безопасность	7
5.1 Предупреждения.....	7
5.2 Защитные устройства	8
6. Монтаж	9
6.1 Предупреждения	9
6.2 Меры предосторожности	9
7. Инструкции по эксплуатации	10
7.1 Перед погрузкой	10
7.2 Погрузка	10
7.3 Поднятие подъемника (см. рис. 15)	10
7.4 Перед опусканием подъемника.....	10
7.5 Опускание подъемника (см. рис. 15).....	10
7.6 Выгрузка	10
8. Техническое обслуживание	12
9. Ввод в эксплуатацию	13
9.1 Проверка работы	13
9.2 Тест гидравлической системы	13
10. Утилизация	13
10.1 Защита окружающей среды при утилизации	13
10.2 Упаковка	13
10.3 Масла, смазки и другие химические вещества	13
10.4 Металлические / электронные отходы... 13	
11. Устранение неисправностей	14
ПРИЛОЖЕНИЕ	
I. Схема гидравлического контура	
II. Электрические схемы	
III. Детализовка	
IV. Комплект для перемещения	
V. Список запасных частей	

1. Упаковка, транспортировка и хранение

ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПАКОВКИ, ПОДЪЕМА, ОБРАБОТКИ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И РАСПАКОВКИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ПЕРСОНАЛОМ СО ЗНАНИЯМИ ПОДЪЕМНИКА И СОДЕРЖИМОГО ЭТОГО РУКОВОДСТВА.

1.1 Упаковка

Подъемник поставляется в собранном виде и находится на деревянной платформе в единой упаковке, закрепленной четырьмя стропами. Общий вес упаковки составляет примерно 724 кг.

Рис. 1. Обработка вилочным погрузчиком

1.2 Подъем и обращение

- Деревянные платформы могут подниматься вилочным погрузчиком (рис. 1), краном или мостовым краном (рис. 2). При обработке обычным или мостовым краном упаковки должны всегда грузиться не менее 2 стропами.
- **ПРИМЕЧАНИЕ. Выбранный способ должен обеспечивать безопасный подъем и перемещение с учетом габаритных размеров, веса, центра тяжести, выступов, а также без повреждения бьющихся деталей.**

1.3 Хранение

Упаковки должны всегда храниться в закрытом виде под навесом при температуре от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ без воздействия прямых солнечных лучей.

1.4 Штабелирование упаковок

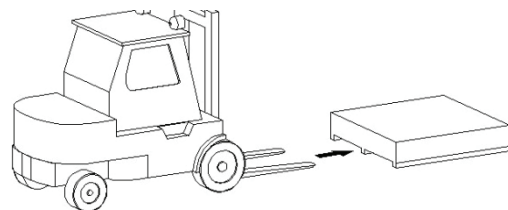
- Упаковка данного типа допускает штабелирование на складе до 5 упаковок друг на друга при условии правильного расположения и защиты от падения.
- Упаковки могут штабелироваться только при условии вложения между ними фанеры или картона, без прямого контакта друг с другом, как показано на рис. 3.
- До 5 упаковок могут штабелироваться в кузове грузовика или в контейнере при условии их надежного крепления снизу и защиты от падения.

1.5 Открытие

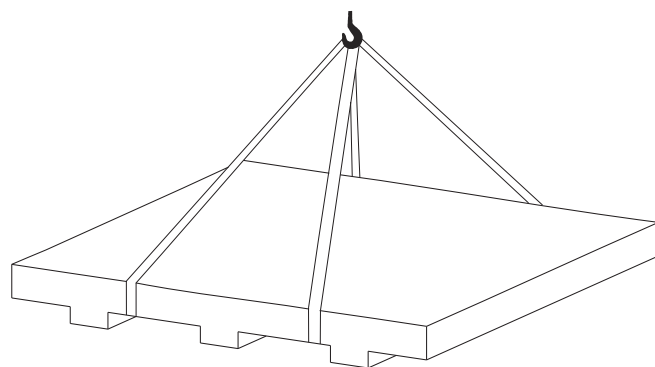
При поступлении деревянной упаковки проверьте на отсутствие повреждения механизма во время транспортировки и на наличие всех перечисленных частей.

Деревянную упаковку следует открыть с соблюдением всех возможных мер предосторожности для предотвращения повреждения механизма или его частей.

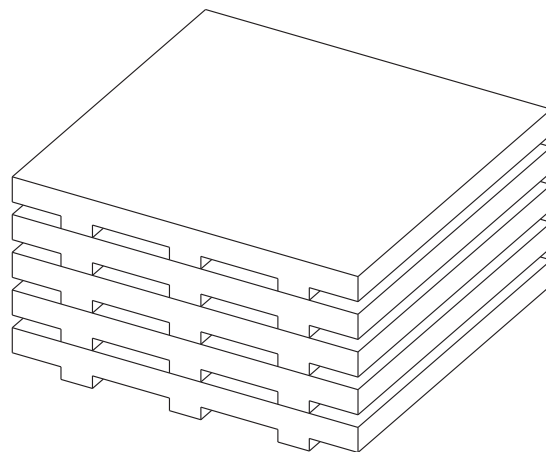
1



2



3



2. Введение

2.1 Меры предосторожности

Данное руководство написано для персонала автомастерской, назначенного для эксплуатации подъемника (оператор), и для инженера, назначенного для планового техобслуживания (инженер техобслуживания). Поэтому перед проведением любых действий с подъемником и/или его упаковкой необходимо внимательно прочитать все руководство, поскольку оно содержит важную информацию для:

- БЕЗОПАСНОСТЬ ПЕРСОНАЛА, назначенного для эксплуатации и планового техобслуживания.
- БЕЗОПАСНОСТЬ ПОДЪЕМНИКА.
- БЕЗОПАСНОСТЬ ПОДНИМАЕМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.

2.2 Сохранение руководства

Руководство является неотъемлемой частью подъемника и должно всегда быть вместе с ним, в том числе в случае продажи. Оно должно всегда находиться рядом с подъемником в легкодоступном месте.

В любое время оператор и инженер техобслуживания должны иметь возможность быстро найти его для справки.

В ЧАСТНОСТИ, РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВНИМАТЕЛЬНО И НЕСКОЛЬКО РАЗ ПРОЧЕСТЬ ГЛАВУ 5, СОДЕРЖАЩУЮ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ И ЗАМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ.

2.3 Нормы

Подъемник разработан и изготовлен согласно следующему:

- EN 1493:2010 (автомобильные подъемники)
- EN 60204-1:2006/АС:2010 (безопасность механизмов – электрическое оборудование машин – часть 1: общие требования)
- EN ISO 12100:2010 (безопасность механизмов – общие принципы проектирования – оценка и снижение рисков)
- EN 61000-6-2:2005+АС:2005 (электромагнитная совместимость)
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) – часть 6-2: общие стандарты – стойкость для промышленного применения
- EN 61000-6-4:2007/A1:2011 (электромагнитная совместимость)
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) – часть 6-4: общие стандарты – стандарты излучения для промышленного применения

3. Описание механизма

Электрогидравлический подъемник для стационарной установки, т.е. с анкерным креплением к полу, разработанный и произведенный для подъема и позиционирования автомобилей на определенной высоте от пола.

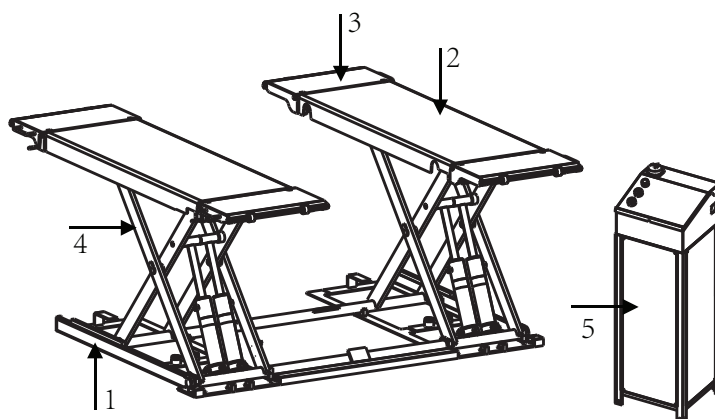
Подъемник приводится в движение электрогидравлической рабочей системой.

Подъемник состоит из следующих основных частей:

- Закрепленная конструкция (основание);
- Подвижные блоки (рычаги + подъемные платформы);
- Подъемные блоки (гидравлические цилиндры и гидравлический блок);
- Коробка управления;
- Защитные устройства.

На рис. 4 показаны составные части подъемника.

4



3.1 Конструкция

Состав: основание (1) из сварных стальных пластин, две платформы (2), четыре аппарата (3) и две пары сварных конструкций ног (4).

Основание имеет отверстия для крепления к полу опциональными анкерными болтами. Внутри основания находятся отверстия для присоединения подъемных ног. Платформы и ноги соединены на концах валами и прикреплены к основанию специальными пластиковыми опорами. Аппараты присоединены к платформе специальными валами.

3.2 Подъемный блок

Состоит из четырех гидравлических цилиндров, соединенных прочными и гибкими трубками.

Подъемный блок управляется с электрической панели, находящейся на электрическом шкафу (5), соединенном с гидравлическим блоком.

3.3 Защитные устройства

Защитные устройства составляют:

- Двойной гидравлический контур
- Два защитных электроклапана
- Клапан управления потоком, регулирующий скорость опускания
- Автоматически активируемые микропереключатели, останавливающие перемещение вниз, т.е. действующие как защита ног
- Клапан управления потоком только на случай разрыва шланга

3.4 Предназначение

Ножничный подъемник может использоваться только:

- В помещениях для подъема транспортных средств без людей.
- Для подъема автомобилей с макс. грузоподъемностью 3000 кг.
- При корректном распределении веса. По умолчанию нагрузка должна быть центрирована в направлении движения. Однако если основная нагрузка (например, двигатель) расположена спереди или сзади, применимо следующее:
спереди макс. 3/5
сзади 2/5 нагрузки или наоборот.
- С корректно выровненными регулируемыми въездными платформами. Автомобиль должен быть примерно центрирован между двумя платформами.
- Согласно техническим данным из главы 4, по техническим условиям.

3.5 Неправильная эксплуатация, некорректное применение

Некорректное применение создает постоянные риски жизни и здоровью людей, работающих в области подъемника.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения в результате применения, отличного от предполагаемого, и неправильной эксплуатации.

Запрещено следующее:

Рис. 5

- Забираться и ходить по ножничному подъемнику или его грузу.
- Подъем автомобиля с людьми.
- Подъем/опускание при нахождении людей или животных в опасной зоне, в частности – под подъемником.
- Подъем и опускание рывками. Не допускайте вибрации подъемника.

- Бросание предметов на подъемник или под него.
- Подъем автомобиля за неправильные точки подхвата.
- Подъем груза только на одной платформе подъемника.
- Подъем автомобилей с опасными веществами.
- Эксплуатация на улице или в автомастерской с риском возгорания или взрыва.
- Мойка автомобилей на ножничном подъемнике.
- Модификации любого рода.

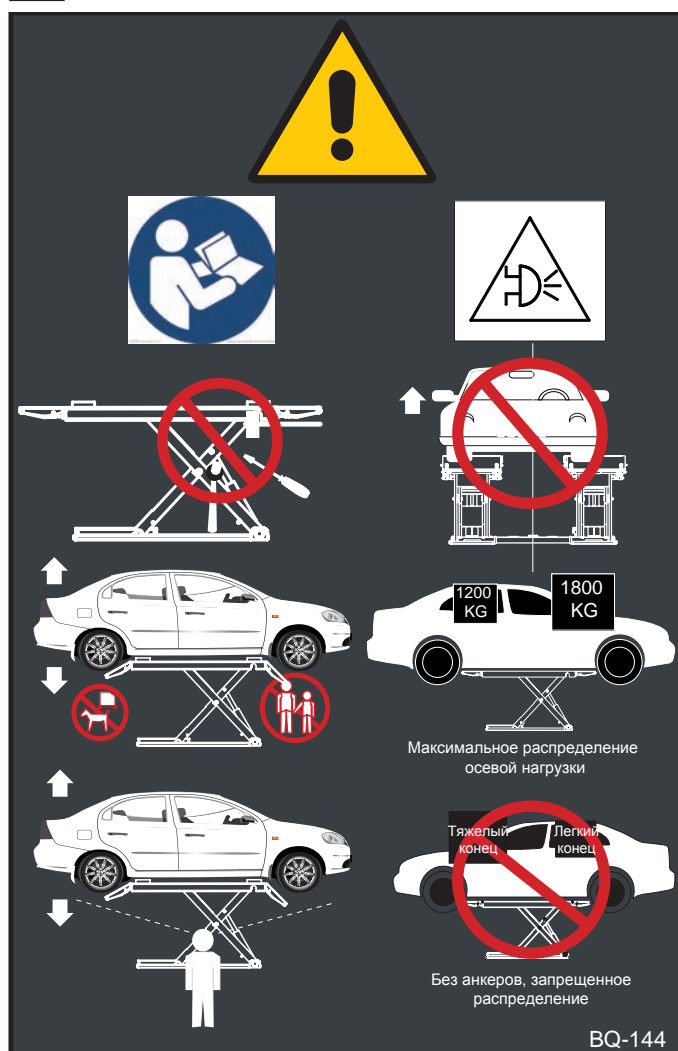
3.6 Внутренние инциденты, безопасность и здоровье, охрана окружающей среды

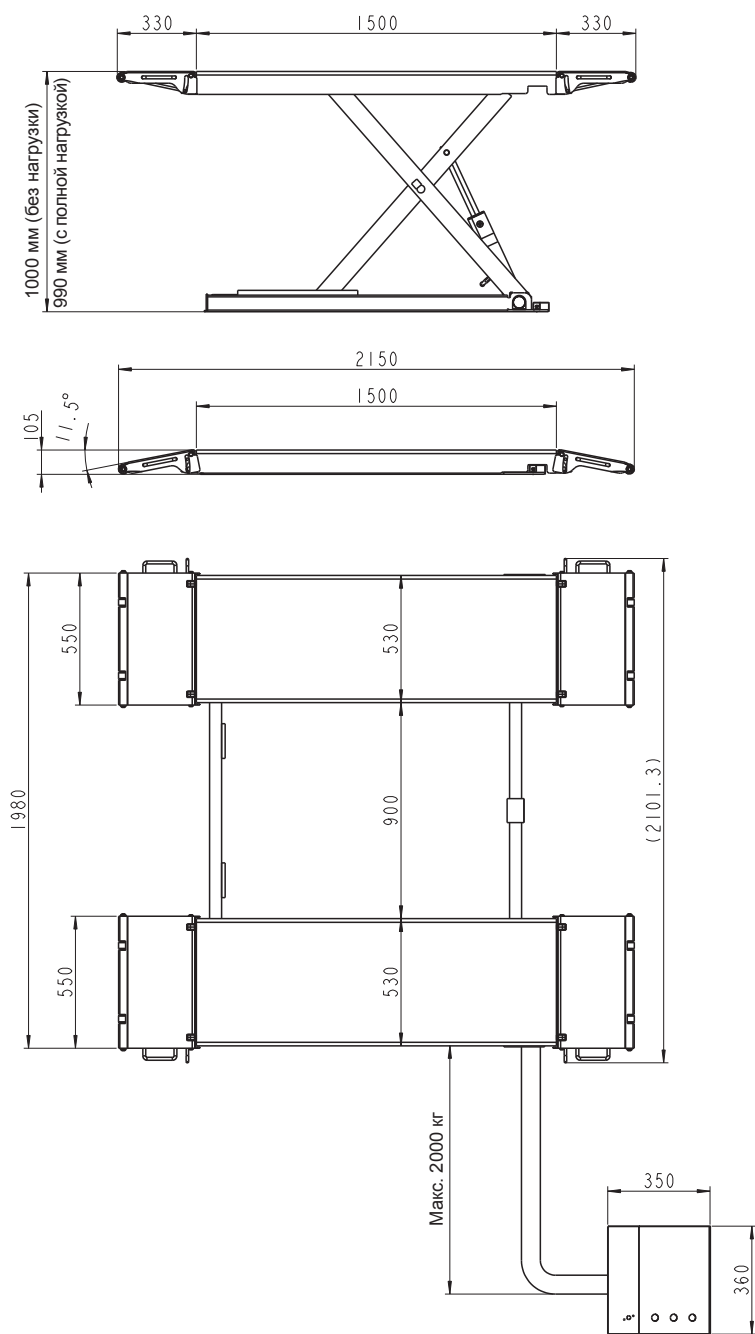
Это руководство по эксплуатации не содержит рабочих инструкций, которые должны быть дополнительно копированы пользователем ножничного подъемника.

Внутренние рабочие инструкции определяют меры, предпринимаемые компанией для предотвращения инцидентов, устранения рисков здоровью и безопасности, а также для защиты окружающей среды.

К ним также относятся действия по оказанию экстренной и первой медицинской помощи и т.д.

5



6

4. Технические характеристики

4.1 Технические данные

Работа.....	электрогидравличе- ская
Несущая способность	3000 кг
Время подъема	<30 с
Время опускания	<20 с
Уровень шума	<74 дБ
Вес	530 кг, прим.
Рабочая температура.....	+7°C / +38°C

Требования к установке: огражденная область.

4.2 Мотор

Мощность	2,6 кВт
Напряжение	230 В/400 В 3 фазы
Частота	50/60 Гц
Полюсов	4
Скорость.....	1410/1680 об/мин
Класс изоляции.....	F
Потребление	15,1/8,7 А – 50 Гц 11,1/6,4 А – 60 Гц
Сервис.....	S3 10 мин.

4.3 Гидравлический блок управления

Тип	Шестереночный насос
Подача	8 см ³ /оборот
Пиковое давление	140 бар
Клапан сброса	145 бар

4.4 Масло

Используйте Dexron III ATF или гидравлические жидкости, соответствующие техническим характеристикам ISO32. Снимите крышку заливного сапуна и добавьте десять кварт (9,5 л) жидкости. Включите питание и убедитесь, что переключатель отключения и кнопки экстренной остановки в положении ВКЛЮЧЕНО.

5. Безопасность

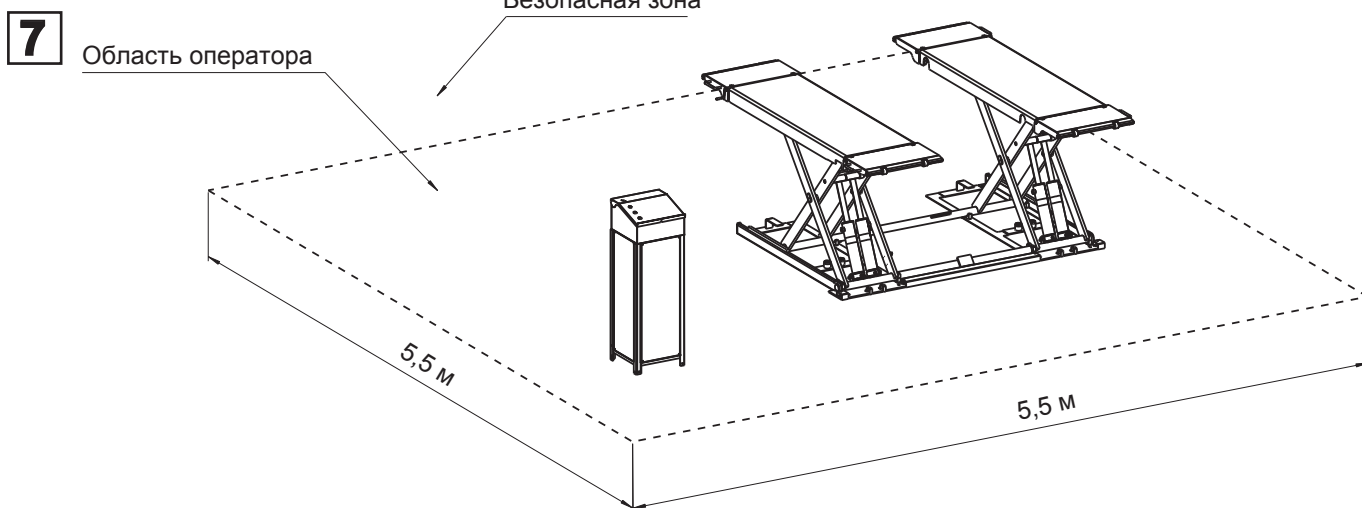
5.1 Предупреждения

Внимательно и полностью прочтите эту главу, поскольку она содержит важную информацию о безопасности оператора и других сотрудников в случае неправильного применения подъемника.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ПРАВИЛ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ПЕРСОНАЛА И НЕОБРАТИМЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ПОДЪЕМНИКА ИЛИ ПОДНИМАЕМОГО АВТОМОБИЛЯ.

- 1 – Ежедневно осматривайте подъемник. Запрещено эксплуатировать его в случае неисправности или при наличии сломанных или поврежденных деталей. К ремонту привлекайте только квалифицированный персонал по обслуживанию подъемника и используйте только подлинные запасные части.
- 2 – Во время операций подъема или опускания автомобильным подъемником следует управлять только со стороны операторского контроля, как показано на рис. 7.
- 3 – Строго запрещены нахождение или проход в опасной области во время работы подъемника или после подъема груза. Эксплуатационный персонал должен находиться только рядом с подъемником.
- 4 – Перед подъемом или опусканием подъемника оператор должен проверить, что опасная область пуста.
- 5 – Никогда не применяйте механизм без защиты или без предохранительных устройств.
- 6 – При подъеме автомобиля всегда применяйте резиновые подкладки, соблюдая правильные опорные точки, указанные изготовителем автомобиля (см. главу 7).

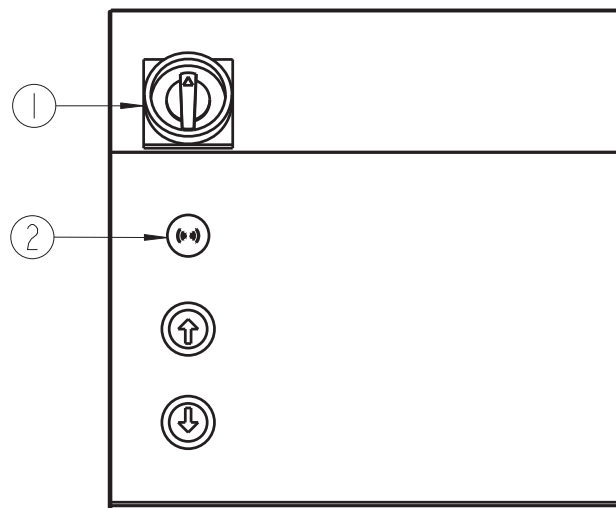
- 7 – Для предотвращения падения автомобиля убедитесь в его правильном расположении на подъемнике.
- 8 – Строго запрещены вход в автомобиль и/или запуск двигателя во время подъема.
- 9 – Во время фазы опускания не оставляйте под автомобилем предметы и/или препятствия.
- 10 – Всегда убирайте инструменты, мусор, смазку и масло из зоны вокруг подъемника, чтобы устранить риск скольжения.
- 11 – Всегда содержите в чистоте платформы и аппарели.
- 12 – Не распыляйте водяной пар и растворители лака в области подъема автомобилей, особенно рядом с коробкой управления.
- 13 – Очень важно правильное освещение. Убедитесь, что хорошо и равномерно освещены все области автомобильного подъемника согласно действующим в стране установки подъемника нормам.
- 14 – Строго запрещено взбираться на платформы, когда автомобиль поднимается или уже поднят.
- 15 – Любое нецелевое (кроме указанного здесь) использование автомобильного подъемника может привести к серьезным инцидентам с оператором или находящимися поблизости людьми.
- 16 – При эксплуатации автомобильного подъемника не превышайте его максимальную грузоподъемность в 3000 кг.
- 17 – Замените на подъемнике все этикетки предупреждения или безопасности, если они не читаются или отсутствуют.
- 18 – Нормальный диапазон рабочих температур: от 7 °C (45 °F) до 38 °C (100 °F).



5.2 Защитные устройства

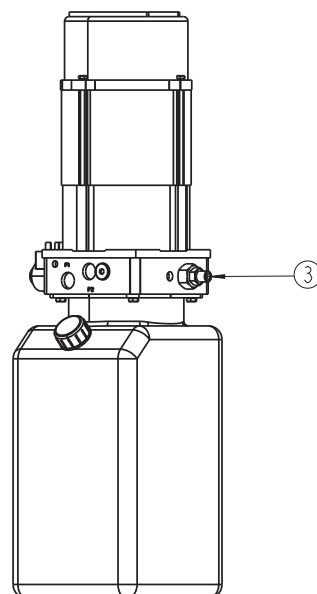
1. Звуковой аварийный сигнал зуммера Звучит: при опускании главного подъемника < 120 мм (защита ног).
2. Блокируемый главный переключатель
Настройка "ВКЛЮЧЕНО": ножничный подъемник готов к использованию.
Настройка "ВЫКЛЮЧЕНО": ножничный подъемник не работает.
Силовое напряжение остается внутри коробки управления. Выключение (OFF) немедленно останавливает любые перемещения ножничного подъемника (= экстренная остановка).

8



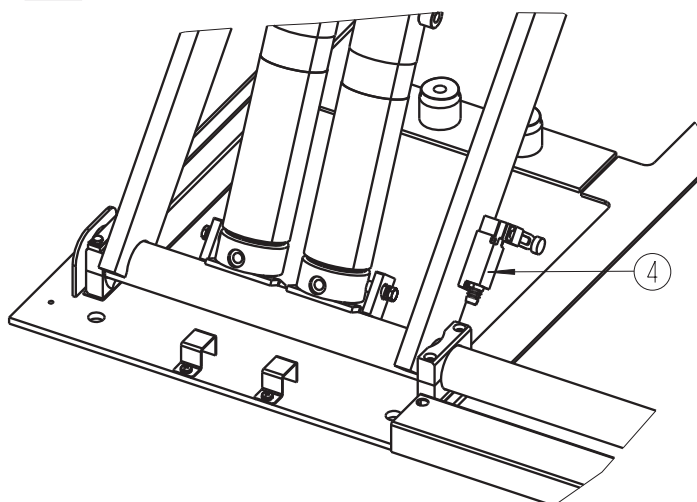
3. Клапан переполнения. Настроен на заводе прим. на 145 бар. Предотвращает подъем при перегрузке для защиты гидравлического силового блока от повреждения.

9



4. Нижний концевой переключатель. Прекращает процесс опускания на высоте подъемника 120 мм (защита ног, иначе существует риск защемления и отсечения).

10



6. Монтаж

6.1 Предупреждения

Распакуйте товары и проверьте на возможные повреждения перед монтажом автомобильного подъемника.

ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

Автомобильный подъемник следует установить согласно указанным безопасным расстояниям от стен, колонн, другого оборудования и т.д. Минимальное расстояние от стен должно быть не менее 1000 мм с учетом необходимого пространства для удобства проведения работ. Также необходимо дополнительное пространство на стороне управления и для экстренных случаев. В помещении должно быть предварительно проложено электропитание.

Автомобильный подъемник можно установить на горизонтальном бетонном полу из бетона качества C20/C25 с минимальной толщиной 150 мм.

- Установите автомобильный подъемник согласно указанным выше инструкциям.
- Подключите гидравлические шланги А и В вместе со сливным шлангом Е к силовому комплекту в коробке управления (стр. 16).
- Используйте в баке Dexron III ATF или гидравлические жидкости, соответствующие техническим характеристикам ISO32.
- Затем выполните электрическое подключение (см. схемы на стр. 17).

ОСТОРОЖНО! Проводить эту операцию разрешено только квалифицированному персоналу.

ОСТОРОЖНО! Монтаж должен отвечать действующим требованиям с использованием подходящих предохранителей (см. об электрическом монтаже).

Если заказаны анкерные болты. Удерживая платформу в наивысшем положении, просверлите пол спиральным наконечником определенного диаметра. Размер и глубина отверстия зависят от типа анкерного болта. Очистите отверстия, вставьте опциональные анкерные болты и затяните их динамометрическим ключом на 40 Н*м.

6.2 Меры предосторожности

В случае использования платформы в указанном месте автомастерской можно выбрать крепление к полу опциональными анкерными болтами, либо не проводить крепление, согласно инструкциям в этом руководстве (рис. 11).

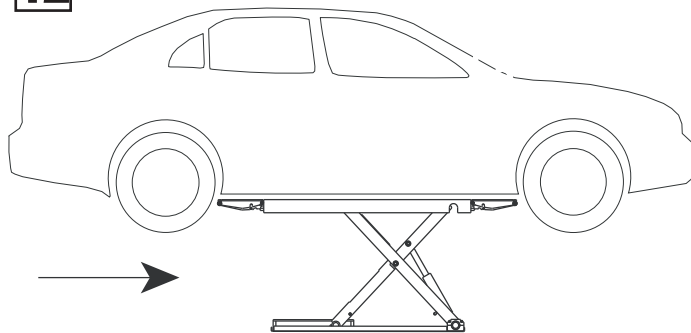
При перемещении ножничного подъемника в другое место на опциональном комплекте перемещения, подъемник можно использовать с учетом следующих ограничений:

- Установите на горизонтальном полу с достаточной прочностью.
- Въезжайте на автомобиле на сторону подъемника, противоположную цилиндру (см. рис. 12).

11



12



13



7. Инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения травм персонала и/или повреждения собственности разрешайте работать с подъемником только обученному персоналу. После просмотра этих инструкций ознакомьтесь с устройствами управления подъемником, выполнив несколько циклов перед загрузкой транспортного средства на подъемник.

ВНИМАНИЕ

Всегда поднимайте автомобиль на всех четырех резиновых подкладках. Никогда не поднимайте автомобиль за один конец, за один угол или за одну сторону.

7.1 Перед погрузкой

Осмотрите подъемник и убедитесь в его хорошем рабочем состоянии.

ВНИМАНИЕ: если подъемник не работает должным образом, не используйте его до регулировки или ремонта силами квалифицированного персонала по обслуживанию подъемника.

ВНИМАНИЕ: не допускайте зацепления руки и ног при подъеме или опускании подъемника.

ВНИМАНИЕ: обеспечьте свободное пространство над перекрытием для подъема транспортного средства на требуемую высоту.

7.2 Погрузка

ВНИМАНИЕ перед попыткой поднять транспортное средство, убедитесь в следующем:

- Убедитесь, что перед подъемом подъемник полностью опущен.
- Автомобиль установлен над подкладками, как показано на рис. 16.
- Кузов автомобиля достаточно прочен для поддержки его веса, и он не потерял прочность из-за модификаций или коррозии.
- Используйте переднюю аппарель для опоры автомобиля, если необходимо достичь передних точек подъема.
- Если точки подхвата все же недоступны, используйте вместе переднюю и заднюю аппарели для опоры автомобиля.
- Используйте переднюю аппарель для опоры автомобиля, если необходимо достичь передних точек подъема.
- Если точки подхвата все же недоступны, используйте вместе переднюю и заднюю аппарели для опоры автомобиля.
- Область перемещения груза и грузоподъемных устройств не должна быть загромождена.
- Примените дополнительные резиновые блоки для создания клиренса между шасси автомобиля и подкладкой подъемника.
- Дополнительные резиновые подкладки/блоки дают надежный контакт в точках подъема,

- рекомендованных изготовителем автомобиля.
- Автомобиль устойчив на подъемнике, не перевешивают ни передняя часть, ни задняя.

7.3 Поднятие подъемника (см. рис. 15)

- Активируйте КНОПКУ ПОДЪЕМА.
- Поднимите автомобиль до отрыва колес от пола.
- СТОП: проверьте надежный контакт подкладок с автомобилем.
- Покачайте автомобиль со средним усилием за передний или задний бампер.
- Продолжите подъем на необходимую высоту ТОЛЬКО при устойчивом положении автомобиля на подъемнике. При необходимости опустите подъемник и переустановите автомобиль согласно точкам подхвата, рекомендованным изготовителем.

7.4 Перед опусканием подъемника

- Удалите все препятствия из-под автомобиля и подъемника.
- Убедитесь в отсутствии персонала в области подъема.
ВНИМАНИЕ: следуйте предупреждающим наклейкам (рис. 14).

7.5 Опускание подъемника (см. рис. 15)

- Сохраняйте дистанцию до подъемника.
- Активируйте на одну секунду КНОПКУ ПОДЪЕМА.
- Активируйте КНОПКУ ОПУСКАНИЯ для опускания подъемника, убрыв ноги.

7.6 Выгрузка

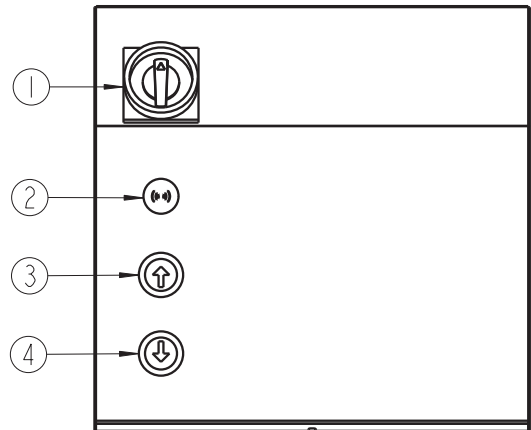
- Убедитесь, что подъемник полностью опущен.
- Удалите все резиновые блоки, использованные при подъеме автомобиля.
- Осторожно освободите от автомобиля область подъема.

14

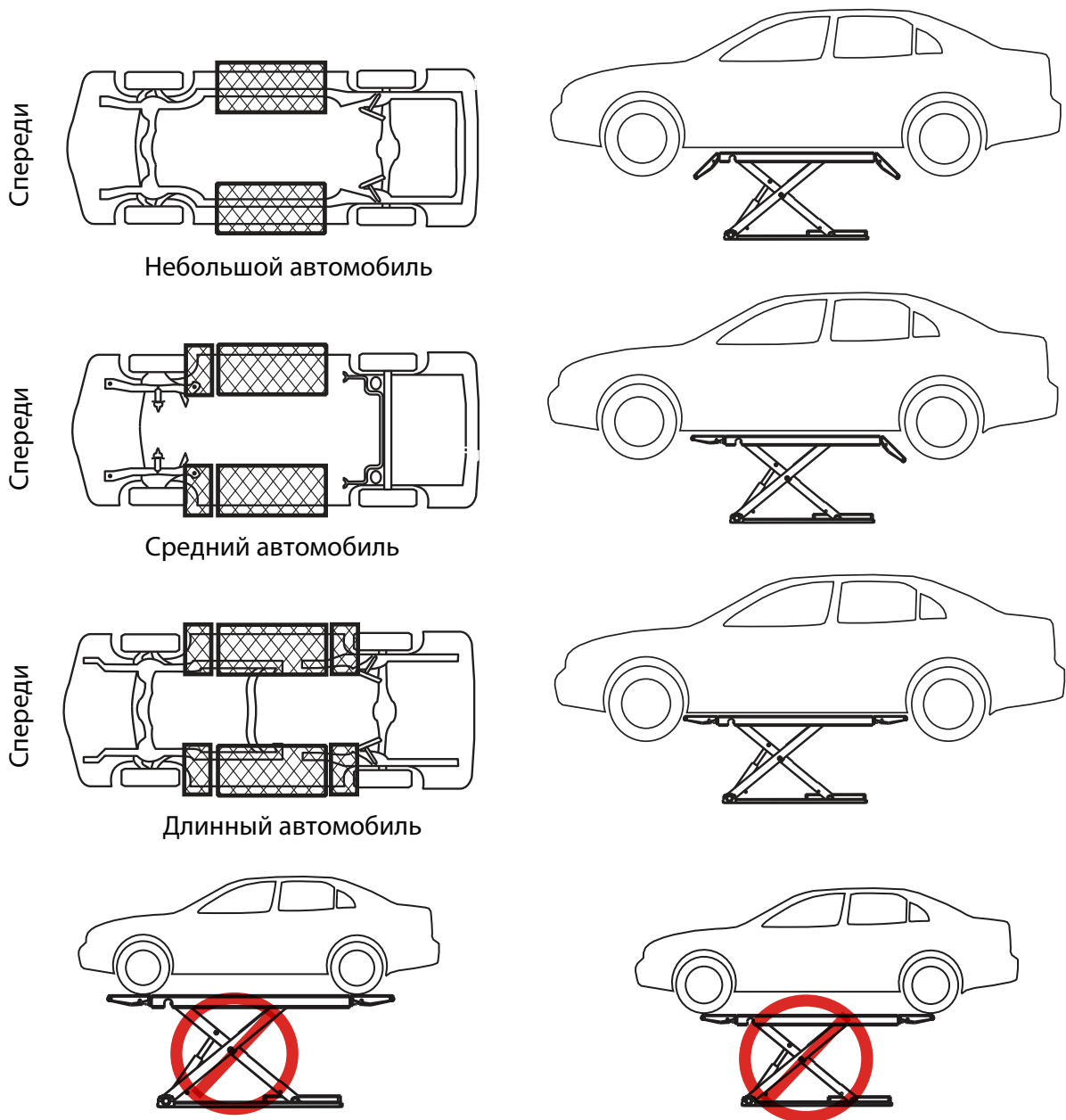


15

1. Переключатель питания
2. Зуммер
3. Кнопка подъема
4. Кнопка опускания



16



8. Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ если не полностью знакомы с процедурами технического обслуживания автомобильного подъемника, **ОСТАНОВИТЕСЬ**:

Свяжитесь с заводом для получения инструкций.

Для устранения травм персонала к техническому обслуживанию данного оборудования должен допускаться только квалифицированный персонал.

Применяйте для ремонтов только запасные части, одобренные исходным изготовителем оборудования.

- Все болты и гайки должны быть затянуты всегда. Периодически проверяйте.
- Всегда поднимайте подъемник перед очисткой области пола.
- Содержите подъемник в чистоте. Сохраняйте нижнюю сварную раму сухой и без коррозии, например от соли или чистящих жидкостей.
- Ежедневно: осматривайте резиновые блоки на повреждения или избыточный износ. При необходимости заменяйте подлинными запчастями Rotary.
- Еженедельно: осматривайте все части подъемника на следы повреждения из-за перегрузок или грубого обращения.
- Еженедельно: сливайте воду и заливайте масло, как необходимо для смазки регулятора фильтра.

- Ежемесячно: слегка смажьте трущиеся поверхности и штифт с головкой и отверстием под шплинт верхнего цилиндра универсальной смазкой.
- Каждые полгода: проверьте уровень жидкости в силовом блоке подъемника, когда он полностью опущен. При необходимости долейте через линию заливки бака. Если потребовалась жидкость, осмотрите все шланги и герметичные стыки. Отремонтируйте или замените, при необходимости.
- Каждые полгода: проверьте анкерные болты, чтобы гарантировать затяжку с усилием 25 фут-фунт, прим. 34 Н*м.
- Если подъемник останавливается вблизи от полного поднятия или болтается, проверьте уровень жидкости и прокачайте оба цилиндра по монтажным инструкциям подъемника.
- Замените на подъемнике все этикетки **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** или **БЕЗОПАСНОСТЬ**, если они не читаются или отсутствуют. Еще раз закажите этикетки в Rotary Lift.
- Раз в полгода: если заказаны анкерные болты. Проверьте анкерные болты, чтобы гарантировать затяжку с усилием 60 Н*м.
- Если подъемник останавливается вблизи от полного поднятия или болтается, проверьте уровень жидкости и прокачайте оба цилиндра по монтажным инструкциям подъемника.
- Замените на подъемнике все этикетки **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** или **БЕЗОПАСНОСТЬ**, если они не читаются или отсутствуют. Еще раз закажите этикетки в Rotary Lift.

9. Ввод в эксплуатацию

9.1 Проверка работы

Проверьте работу подъемника и убедитесь, что нажатие кнопки ведет к поднятию подъемника, а отпускание – к остановке подъемника. Проверьте действие отключающих переключателей по размыканию подачи питания на нажимные кнопки. Также проверьте, что активированный концевой переключатель останавливает опускание подъемника.

Перед сдачей в эксплуатацию смажьте поверхность скольжения между верхней платформой и рамой основания. Можно нанести щеткой. Это существенно продлит сервисный срок подъемника.

9.2 Тест гидравлической системы

1. Установите главный переключатель во ВКЛЮЧЕНО (ON).
2. Переместите подъемник без груза на полную высоту и вниз несколько раз кнопками "Вверх" и "Вниз". Это полностью удалит любые воздушные полости в гидравлической системе.
3. Нажмите кнопку "вверх" для полного подъема подъемника и держите мотор работающим еще 5 секунд. Остановите и проверьте все соединения шлангов. При необходимости, затяните или герметизируйте.
4. Выполните внешний осмотр гидравлической и пневматической системы. Для этого проверьте все линии, особенно сочленения. Не должно быть утечек.
5. Полностью опустите подъемник и проверьте уровень гидравлического масла. Он должен соответствовать максимальному уровню.
6. Наконец, проверьте надежность крепления гидравлических компонентов.

10. Утилизация

10.1 Защита окружающей среды при утилизации

- Не допускайте ущерба окружающей среде.
- Не допускайте контакта или вдыхания токсичных веществ, например гидравлических жидкостей.
- Масла и смазки загрязняют воду согласно акту надзора за водой (Water Management Act, WGH). Утилизируйте их безопасно для окружающей среды и согласно нормам своей страны.
- Минеральные гидравлические масла загрязняют воду и взрывоопасны. Об утилизации см. соответствующий листок данных о безопасности.
- Предоставьте подходящие поддоны для слива масла и масляные поглотители.
- Убедитесь, что в систему стока не поступает гидравлическое масло, смазочные вещества или чистящие средства.

10.2 Упаковка

Не утилизируйте вместе с бытовыми отходами! Упаковочные материалы содержат перерабатываемые материалы, которые не следует утилизировать вместе с обычными отходами.

Утилизируйте упаковочные материалы согласно местным нормам.

10.3 Масла, смазки и другие химические вещества

В работе с маслом, смазкой и другими химическими веществами соблюдайте нормы защиты окружающей среды, применимые к соответствующей продукции.

Утилизируйте масло, смазку и другие химические вещества согласно местным нормам защиты окружающей среды.

10.4 Металлические / электронные отходы

Всегда должны утилизироваться сертифицированной компанией.



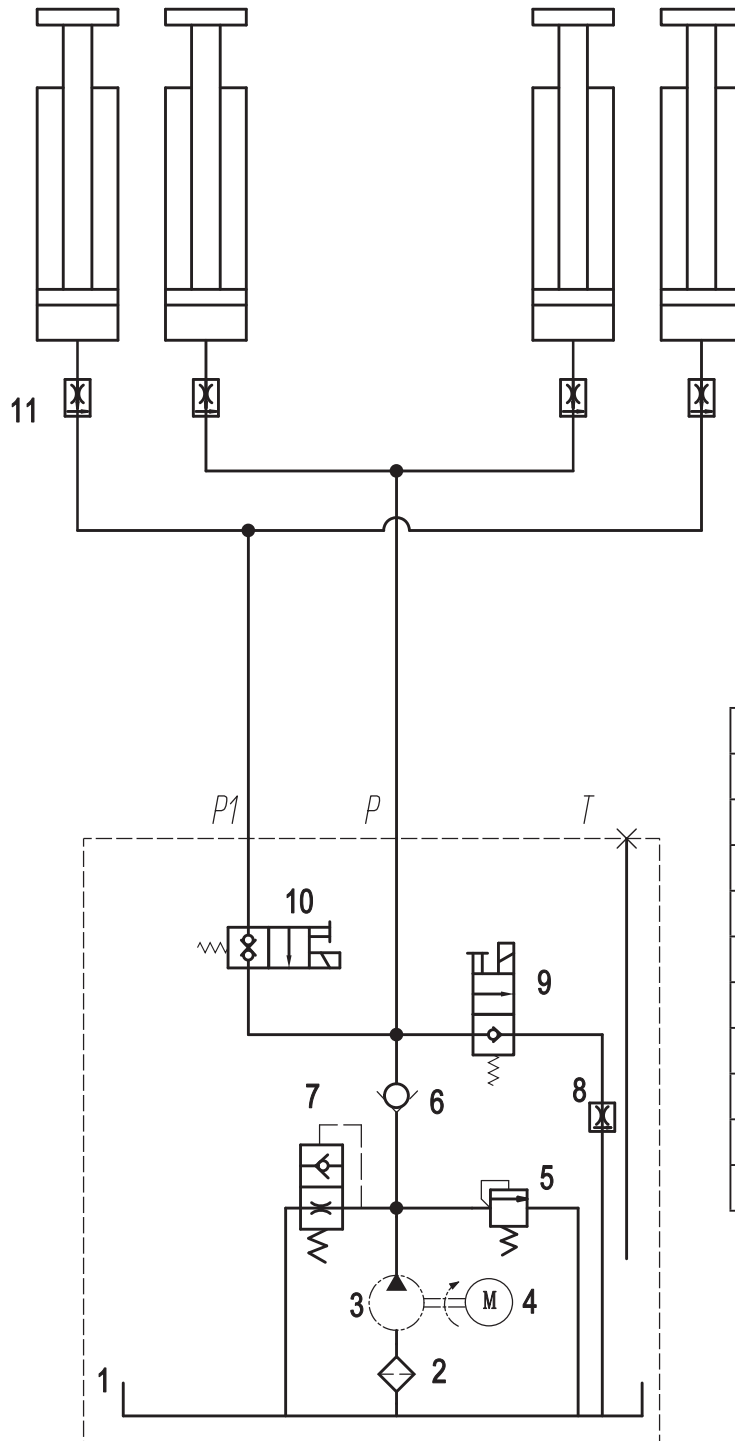
Утилизируйте использованные электрические и электронные устройства, в том числе кабели, аксессуары и батареи, отдельно от бытовых отходов.

11. Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Устранение
Не работает электромотор.	<ol style="list-style-type: none">1. Перегорел предохранитель или автоматический выключатель.2. Неправильное напряжение к мотору.3. Поврежденные подключения проводки.4. Из-за перегрева активирован термopереклyчателb мотopа.	<ol style="list-style-type: none">1. Замените перегоревший предохранитель или сбросьте автоматический выключатель.2. Подайте правильное напряжение на мотор.3. Отремонтируйте и изолируйте все соединения.4. Подождите 10 минут и попробуйте запустить снова, затем тестером снова проверьте замыкание контакта.
Мотор работает, но подъемник не поднимается.	<ol style="list-style-type: none">1. Мотор работает в обратном направлении вращения.2. Слишком тяжелый автомобиль.3. Низкий уровень гидравлической жидкости.4. Засорена трубка всасывания.	<ol style="list-style-type: none">1. Переключите фазу и убедитесь во вращении мотора в направлении, указанном стрелкой.2. Проверьте вес автомобиля.3. Заполните бак Dexron III ATF или ISO32.4. Проверьте и очистите.
Масло вытолкнуло колпачок заливного сапуна.	<ol style="list-style-type: none">1. Утечка масла/неисправность насоса.2. Неправильное входное напряжение мотора.3. Вес или балансировка автомобиля не соответствуют грузоподъемности подъемника.	<ol style="list-style-type: none">1. Найдите и устраните утечку масла наружу. Внутренние утечки масла в гидравлической системе должны обслуживаться авторизованным сервисным представителем.2. Подайте на мотор корректное напряжение, обратитесь в местную обслуживающую организацию.3. Используйте подъемник только для номинальной нагрузки.
Подъемник не поднимается при нажатии кнопки подъема.	<ol style="list-style-type: none">1. Дефектная кнопка подъема.2. Вес или балансировка автомобиля не соответствуют грузоподъемности подъемника.3. Неправильное вращение мотора.4. Неправильное или недостаточное входное напряжение мотора.5. Ослабленная или поврежденная проводка.6. Перегорел предохранитель.	<ol style="list-style-type: none">1. Замените кнопку подъема.2. Используйте подъемник только для номинальной нагрузки.3. Переключите фазу и убедитесь в изменении направления вращения мотора.4. Подайте на мотор корректное напряжение, обратитесь в местную обслуживающую организацию.5. Осмотрите и отремонтируйте ослабленную или поврежденную проводку.6. Проверьте на перегревший предохранитель.
Кнопка опускания нажата, но подъемник не опускается.	<ol style="list-style-type: none">1. Препятствия блокируют фазу опускания.2. Выключение или прервано электропитание.	<ol style="list-style-type: none">1. Устраните препятствия, блокирующие фазу опускания.2. Проверьте и подайте питание на подъемник.

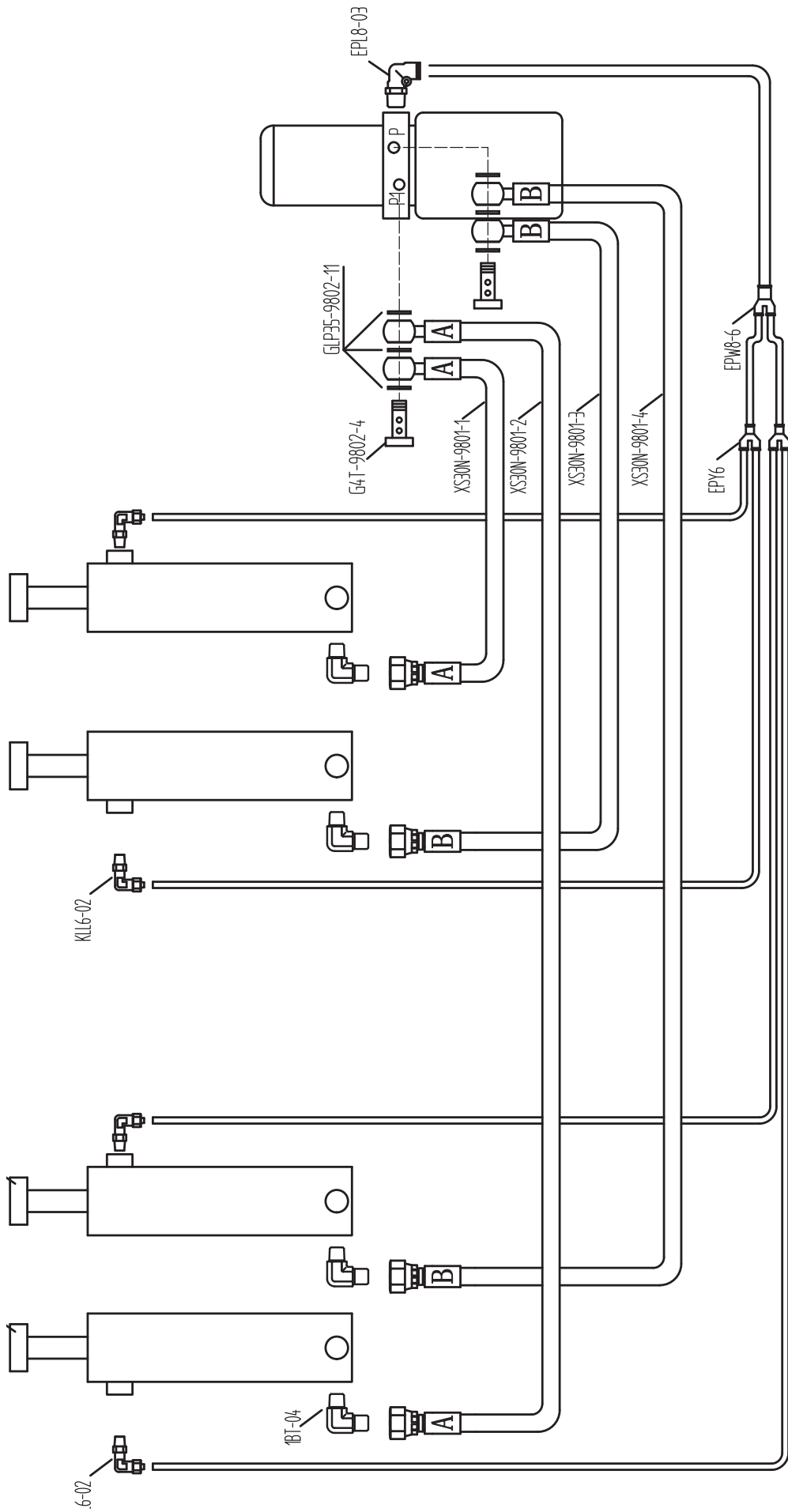
Приложение
Ножничный подъемник
XS30N
Серия 100

I. Схема гидравлического контура



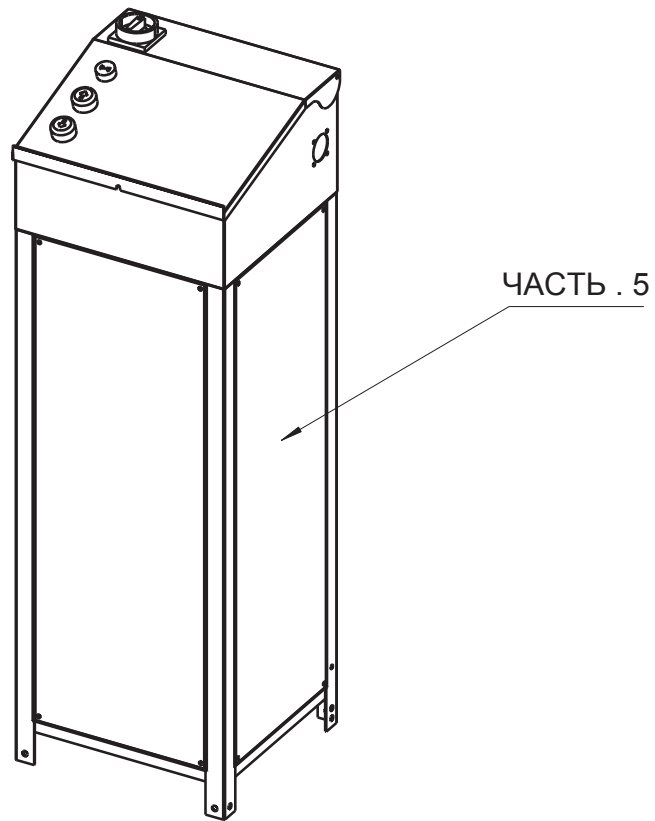
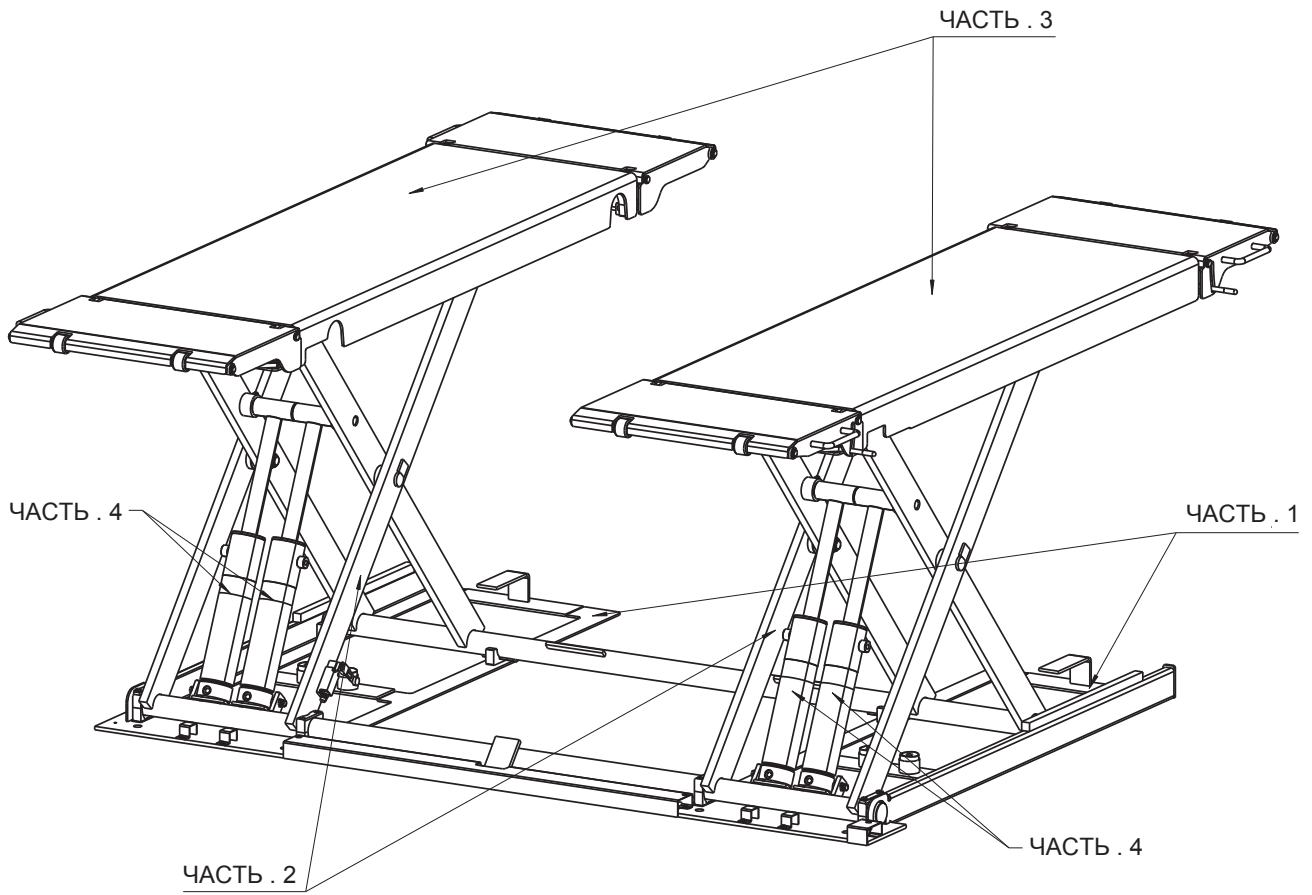
1	Бак
2	Фильтр
3	Насос
4	Мотор
5	Клапан сброса
6	Проверочный клапан
7	Клапан скорости
8	Клапан управления потоком
9	Электромагнитный клапан
10	Электромагнитный клапан
11	Клапан управления потоком

СХЕМА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ



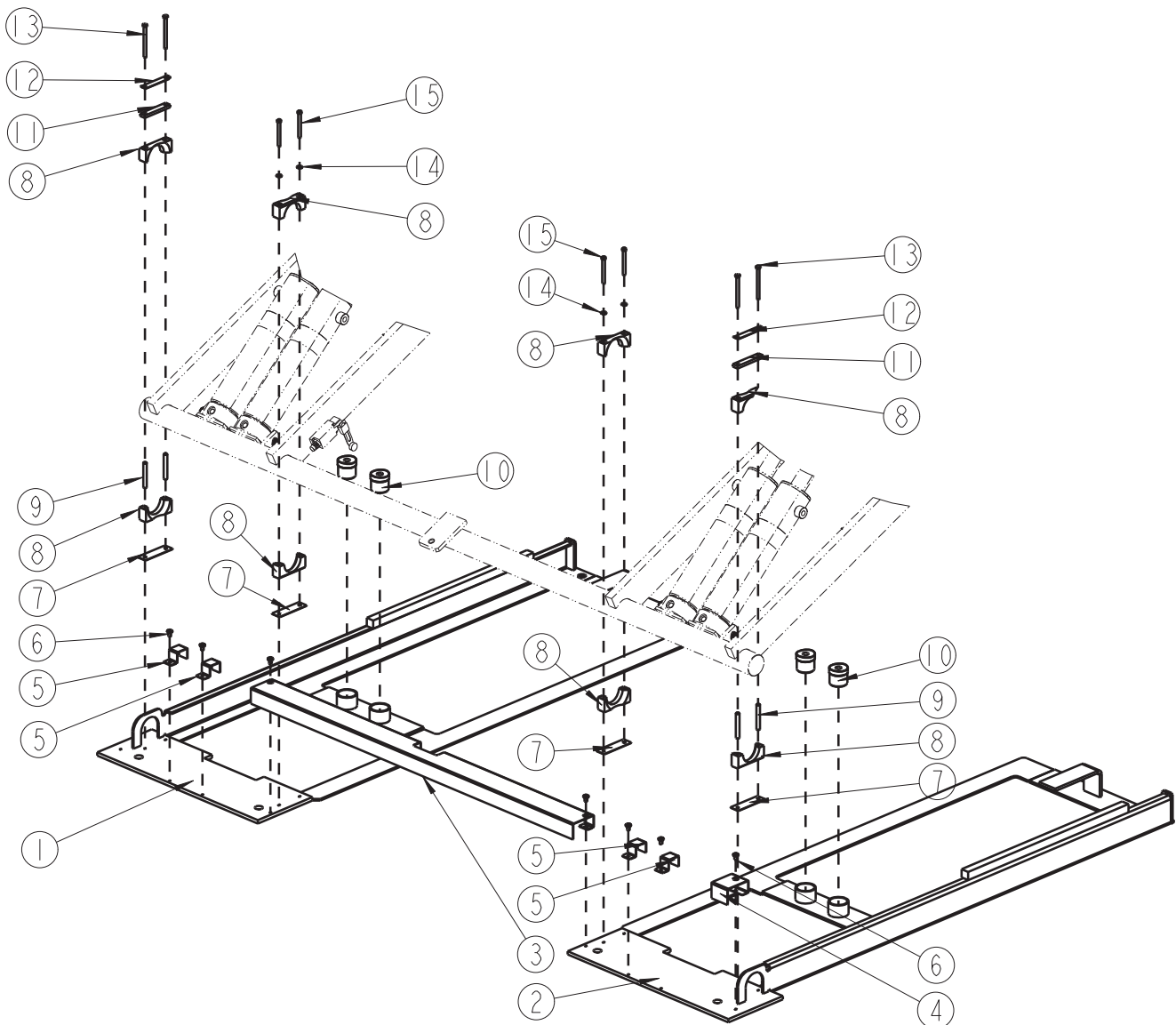
СОЕДИНЕНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СХЕМЫ

III. Детализовка



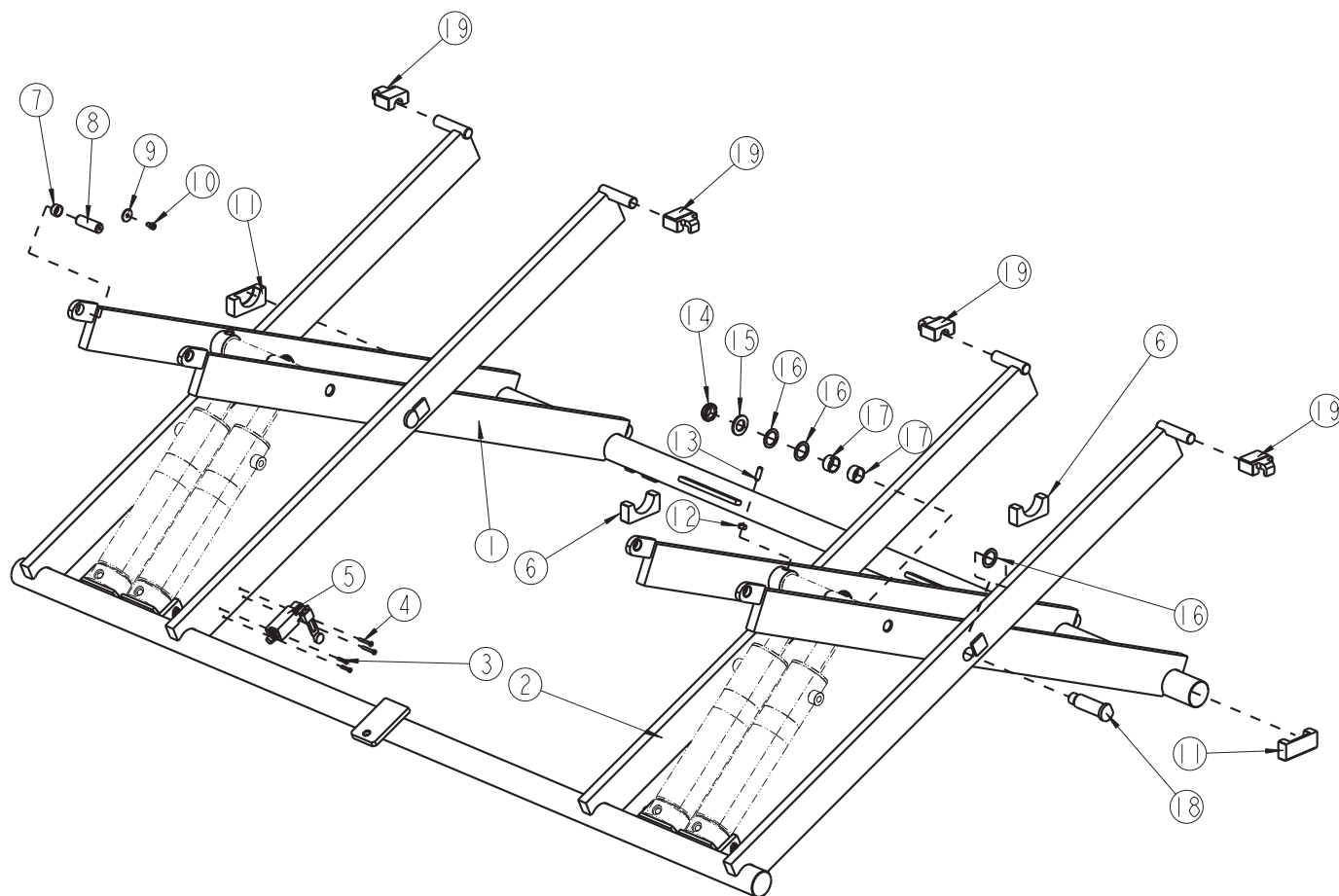
ЧАСТЬ 1. Детали для XS30N

	Артикул	Описание	Кол-во
1	XS30-1500	Сварная конструкция платформы	1
2	XS30-1600	Сварная конструкция платформы	1
3	XS30-3001	Крышка шланга 1	1
4	XS30-3002	Крышка шланга 2	1
5	XS30-3003	Крышка шланга 3	4
6	B23-6X10	Винт с цилиндрической головкой и крестообразным шлицем M6*10	7
7	057515940Y	Нижний сальник	4
8	057510261Y	Нейлоновый блок	8
9	057515930Y	Гильза вала	4
10	RAV1450-0004	Резиновый коврик	4
11	057510390Y	Закрепленная пластина	2
12	057515920Y	Верхний сальник	2
13	B11-6X75	Винт с шестигранной головкой M6*75	4
14	B41-6	Плоская шайба ø6	4
15	B20-6X60	Винт с головкой со шлицем под шестигранный ключ M6*60	4



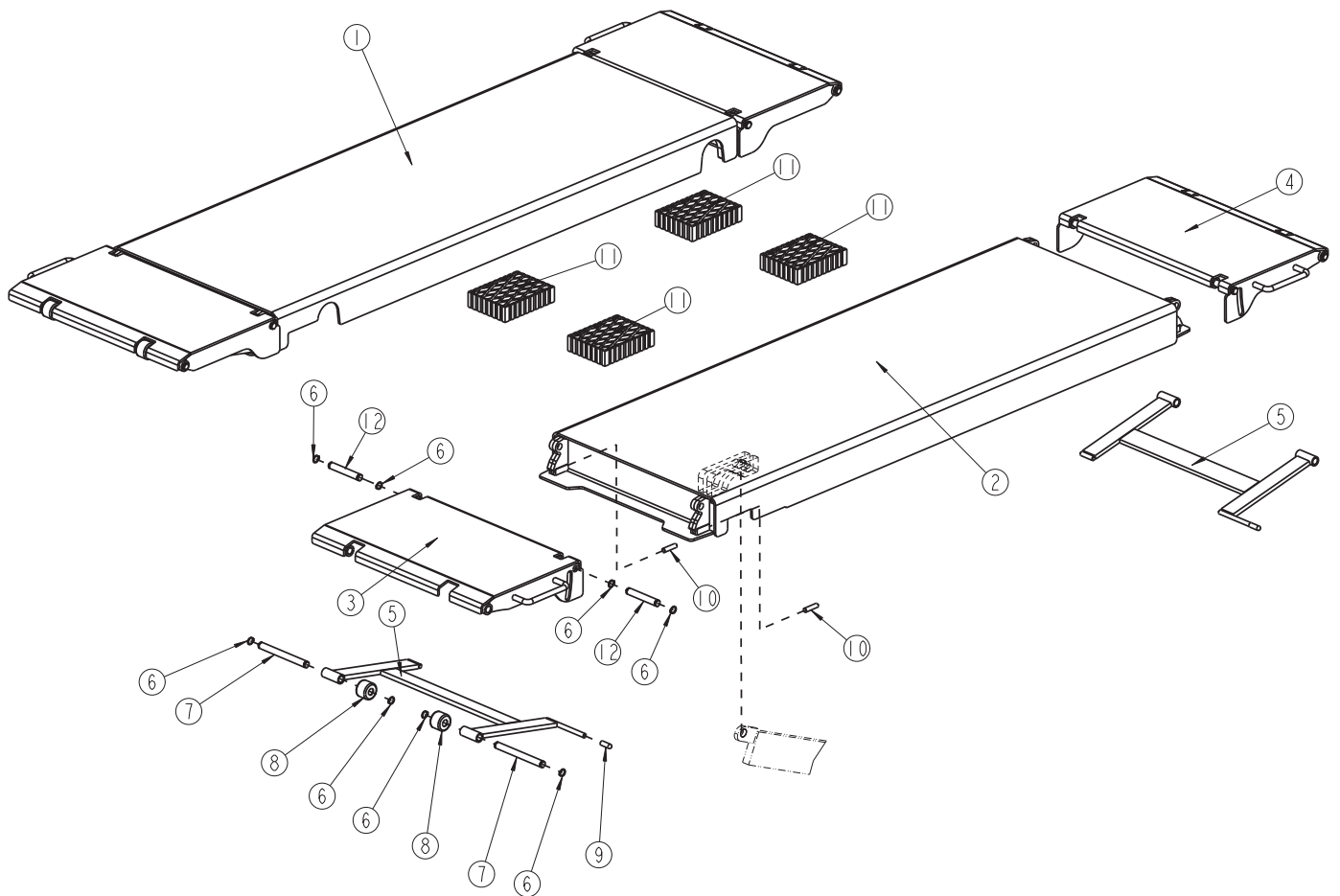
ЧАСТЬ 2. Детали для XS30N

	Артикул	Описание	Кол-во
1	XS30-1300	Сварная конструкция ноги ножницы	1
2	XS30-1400	Сварная конструкция ноги ножницы	1
3	B23-4X20	Винт с цилиндрической головкой и крестообразным шлицем М4*20	2
4	B23-4X30	Винт с цилиндрической головкой и крестообразным шлицем М4*30	2
5	AZ-8108	Концевой переключатель	1
6	057520410Y	Сдвижной блок (нижний)	2
7	SF-1-1810	Подшипник: диам. 18 * дл. 10	4
8	XS30-2003	Палец платформы	4
9	RAV1450-0001	Кольцевая шайба	4
10	B20-6X10	Винт с головкой со шлицем под шестигранный ключ М6*10	4
11	057520500Y	Сдвижной блок (нижний)	2
12	B30-8	Шестигранная гайка М8	2
13	B22-8X25	Винт с головкой со шлицем под шестигранный ключ М8*25	2
14	XG130007	Корончатая круглая контргайка М20*1,0	4
15	B41-20	Плоская шайба $\varnothing 20$	4
16	RAV1450-0002	Кольцевая шайба	12
17	SF-1-2515	Подшипник: диам. 25 * дл. 25	8
18	058015112Y	Палец	4
19	XS30-2005	Сдвижной блок (верхний)	4



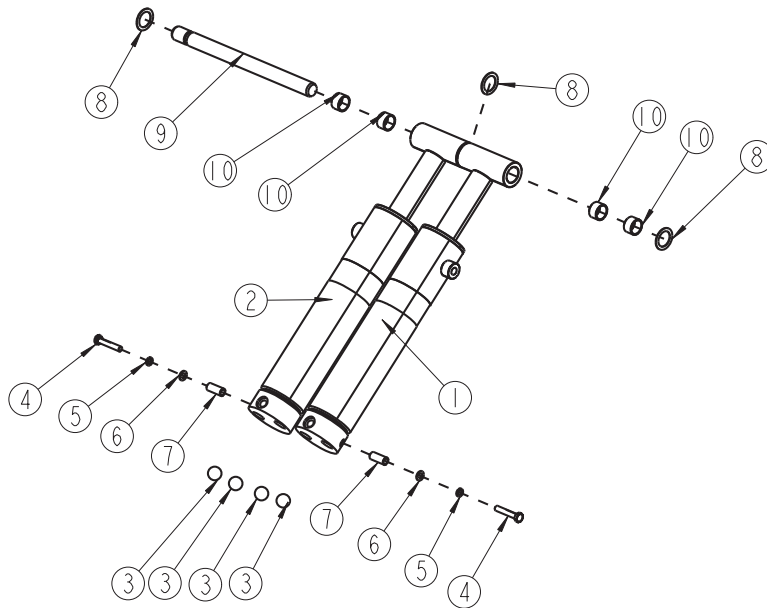
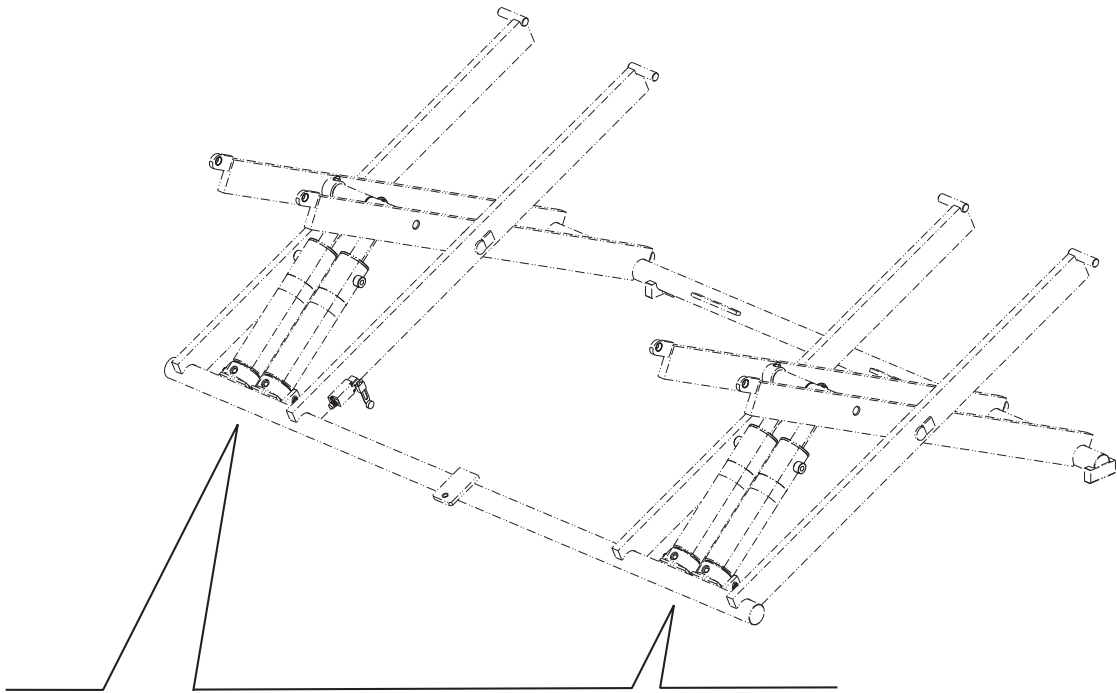
ЧАСТЬ 3. Детали для XS30N

	Артикул	Описание	Кол-во
1	XS30-1100	Сварная конструкция платформы	1
2	XS30-1200	Сварная конструкция платформы	1
3	XS30-1700	Сварная конструкция аппарели	2
4	XS30-1700DC	Сварная конструкция аппарели	2
5	XS30-1800	Сварная роликовая опоры аппарели	4
6	B60-15	Пружинное кольцо $\varnothing 15$	32
7	057522520Y	Роликовый вал аппарели	8
8	057522770Y	Ролик аппарели	8
9	XS30-2004	Резиновая муфта	4
10	B21-10X40	Регулировочный винт со шлицем под шестигранный ключ и плоским концом M10*40	8
11	FJ2427	Резиновый коврик	4
12	057522200Y	Вал аппарели	8



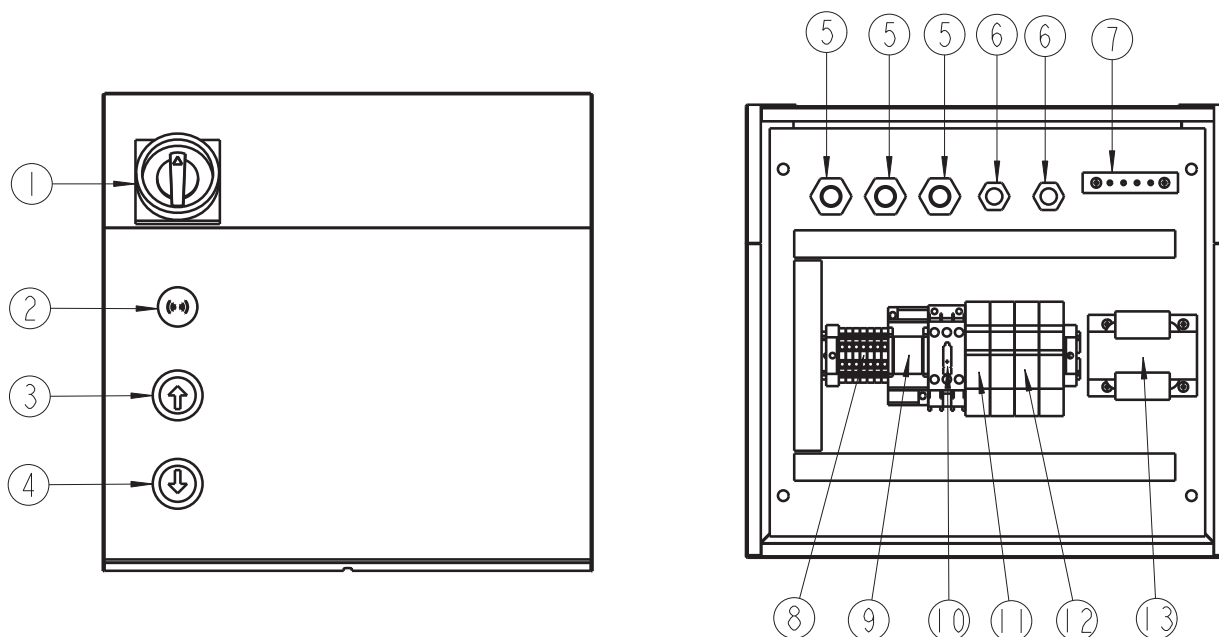
ЧАСТЬ 4. Детали для XS30N

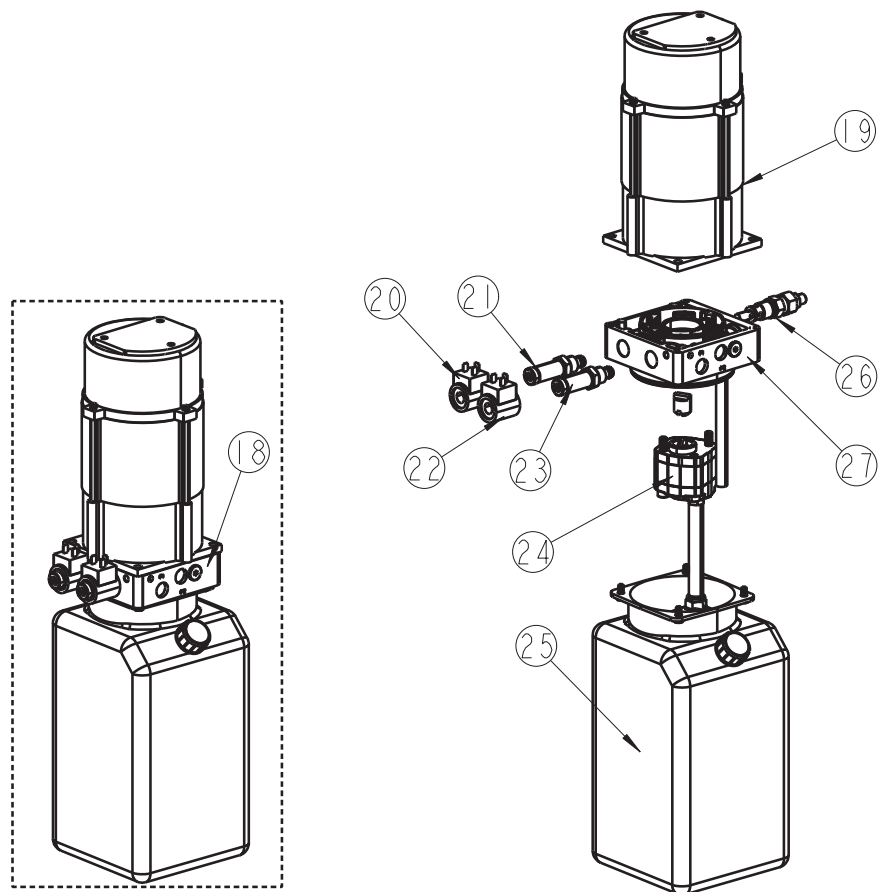
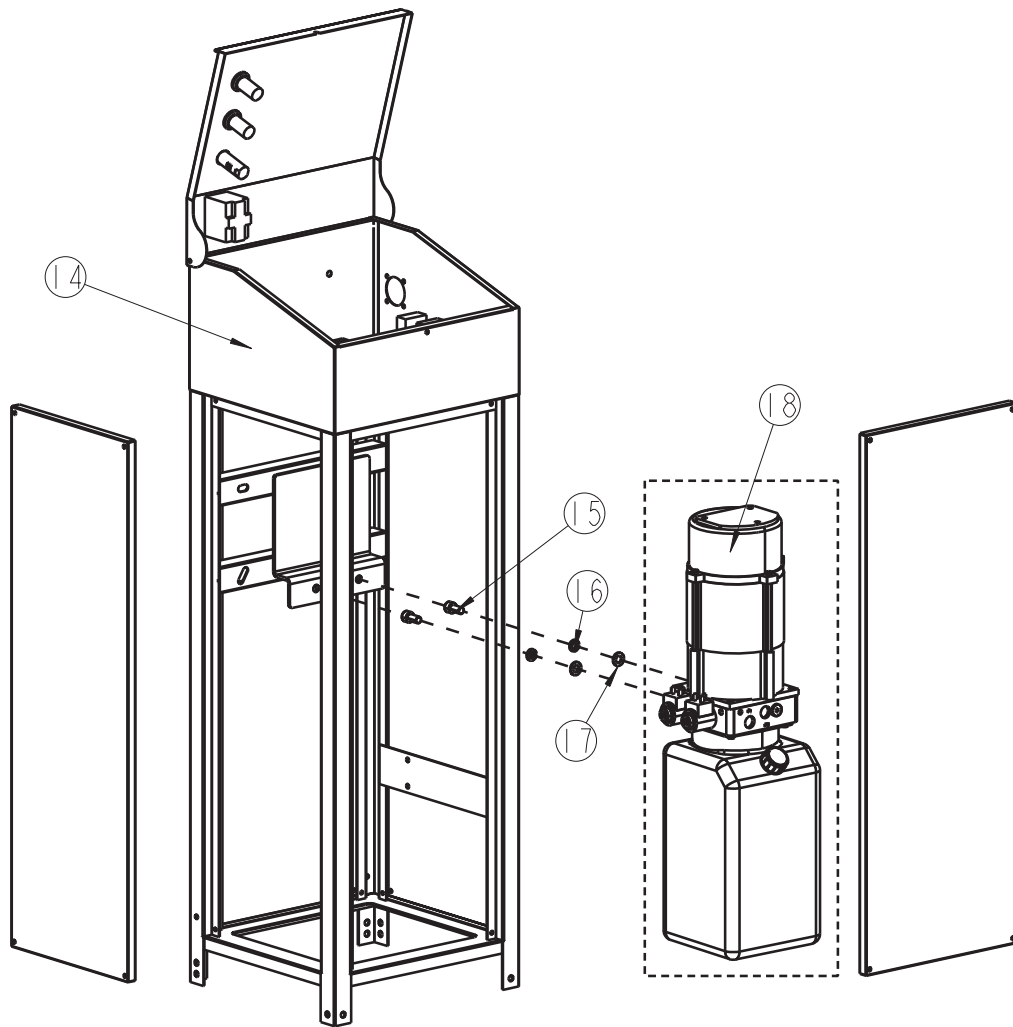
	Артикул	Описание	Кол-во
1	057501033	Цилиндр	2
2	XS30N-9100	Цилиндр	2
3	RAV1450-0003	Стальной шарик	4
4	B11-8X45	Винт с шестигранной головкой M8*45	4
5	B40-8	Фиксирующая шайба $\varnothing 8$	4
6	B41-8	Плоская шайба $\varnothing 8$	4
7	057515820Y	Гильза вала	4
8	RAV1450-0002	Кольцевая шайба	6
9	XS30-2001	Палец	2
10	SF-1-2215	Подшипник: диам. 22 * дл. 15	8



ЧАСТЬ 5. Детали для коробки управления XS30N

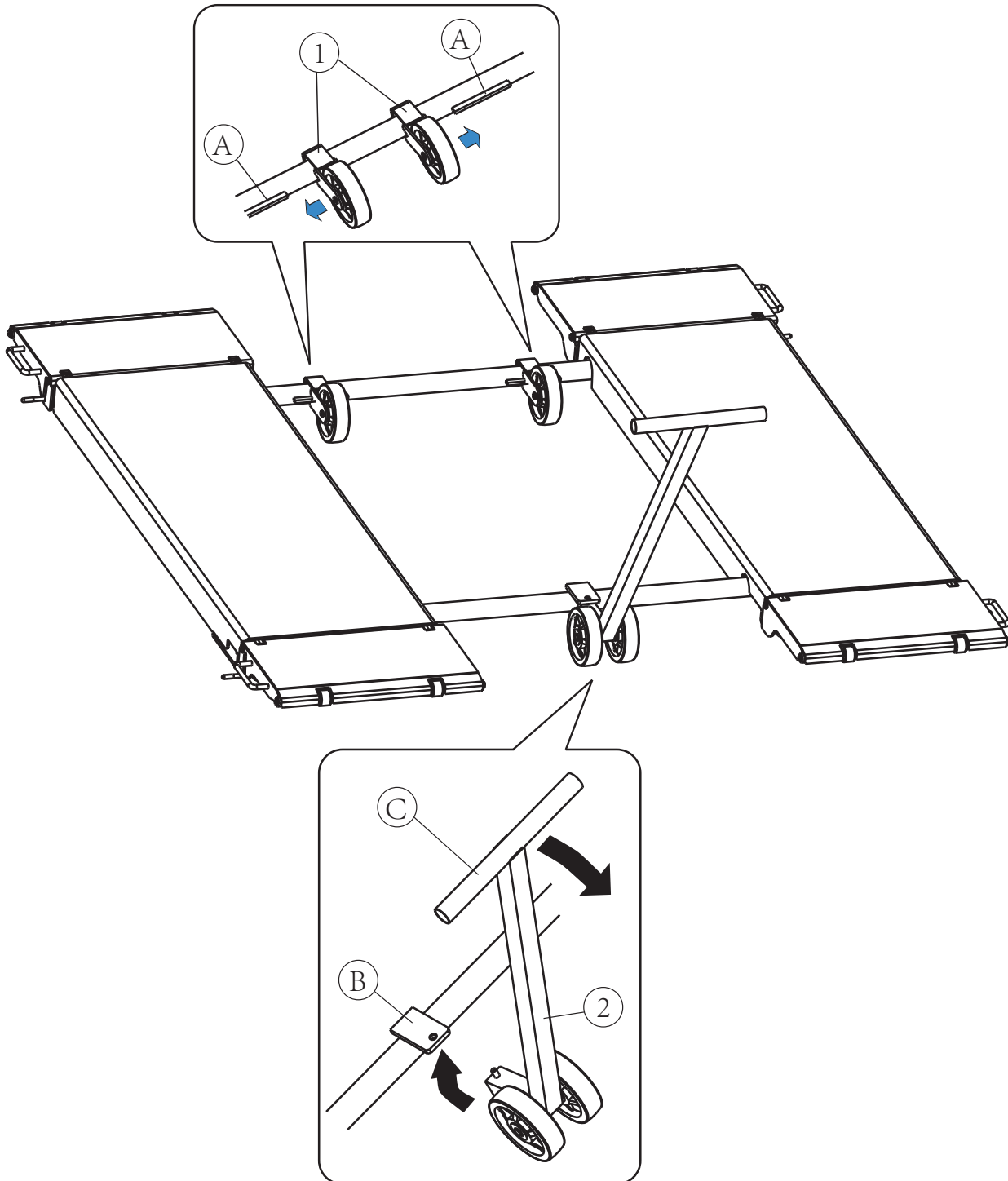
	Артикул	Описание	Кол-во
1	LW42B25-1016/LF101	Главный переключатель	1
2	AD16-22M/K23	Зуммер	1
3	LA39-A2-22/K	Кнопка UP (вверх)	1
4	LA39-A2-22/K	Кнопка опускания	1
5	PG13.5	PG13.5, Гнездо кабельного замка	3
6	PG9	PG9, Гнездо кабельного замка	2
7	PV-1030	Полоса заземления	1
8	XS30N-DQ-DZP	Клеммная плата	1
9	DRM570524LT	Реле	1
10	XTCG012B00B2	Замыкатель	1
11	LS501	Блок предохранителей	1
12	LS503	Блок предохранителей	1
13	JBK5-63 BA 400/230/24 B	Трансформатор	1
14	XS30-4100	Шкаф управления с открытием на 4 стороны (стальные части)	1
15	B20-10X20	Винт с головкой со шлицем под шестигранный ключ M10*20	2
16	B40-10	Фиксирующая шайба $\varnothing 10$	2
17	B41-10	Плоская шайба $\varnothing 10$	2
18	PLA3014	3 фазы, 50 Гц, 400 В на блок	1
19	90003090	Мотор 2,6 кВт	1
20	LC2-08-2H	Катушка	1
21	LSV-05-2NCP-M	Электроклапан 24 В пост. тока (DC)	1
22	LC3-10-C-2H	Катушка	1
23	LSV-08-2NSP-LM	Электроклапан 24 В пост. тока (DC)	1
24	CBKA-F8F	Шестереночный насос	1
25	YBZ-SLYX-6L-L	Бак	1
26	LHRV-08-42	Клапан сброса	1
27	LBZ-T131FK-1	Коллектор	1



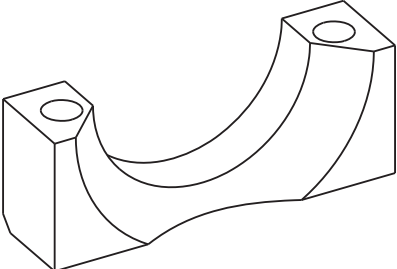
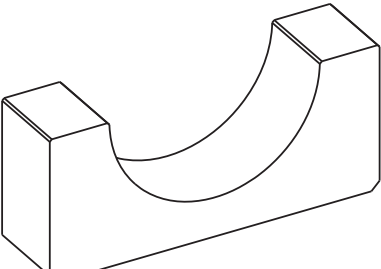
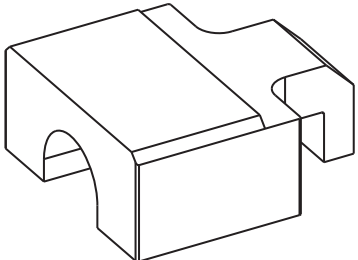
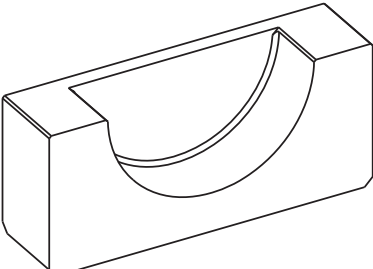
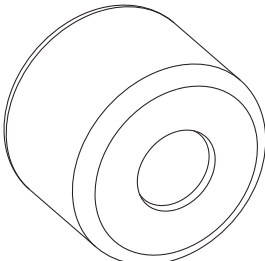
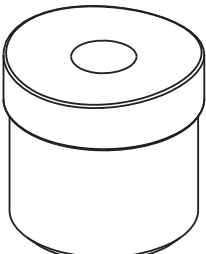


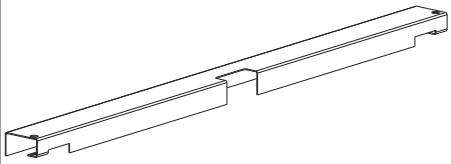
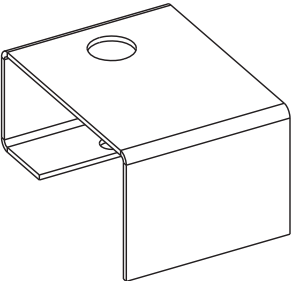
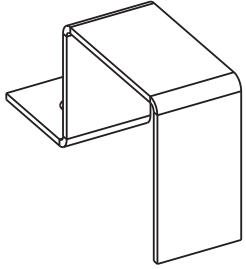
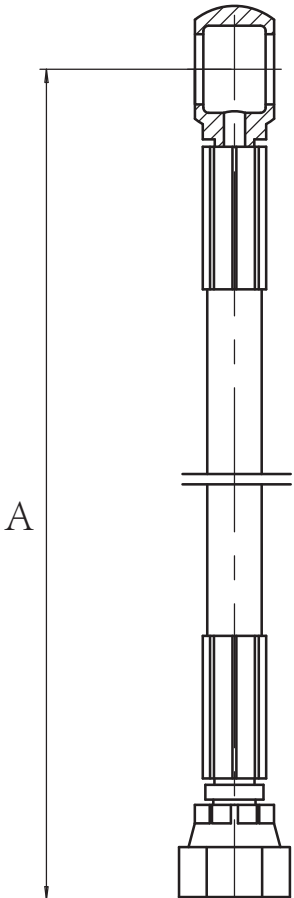
IV. Комплект для перемещения

	Артикул	Описание	Кол-во
1	МК-WJ01-9005	Заднее колесо	1
2	МК-WJ02-9005	Передний ручной рычаг	1
Установка колеса для перемещения подъемника			
1	Поднимите платформу на прим. 500 мм.		
2	Установите два колеса (1) в специальные кронштейны (А), как показано.		
3	Опустите подъемник на пол.		
4	Вставьте вал (2) в опору (как показано), сместите ручку (С) в направлении по стрелке.		



V. Список запасных частей

	Внешний вид	Артикул	Описание	Кол-во	Размер
1		057510261Y	Нейлоновый блок	8	
2		057520410Y	Сдвижной блок (нижний)	2	
3		XS30-2005	Сдвижной блок (верхний)	4	
4		057520500Y	Сдвижной блок (нижний)	2	
5		057522770Y	Ролик аппарели	8	
6		RAV1450-0004	Резиновый коврик	4	

	Внешний вид	Артикул	Описание	Кол-во	Размер
7		XS30-3001	Крышка шланга 1	1	
8		XS30-3002	Крышка шланга 2	1	
9		XS30-3003	Крышка шланга 3	4	
10		XS30N-9801-1	Гидравлический шланг 1	1	3000 мм
		XS30N-9801-2	Гидравлический шланг 2	1	3100 мм
		XS30N-9801-3	Гидравлический шланг 3	1	4430 мм
		XS30N-9801-4	Гидравлический шланг 4	1	4530 мм

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Протокол установки
Сертификат завершения**

Протокол установки

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Braunlingen,
Германия

Подъемник, назначение..... (адрес)... /

- Пожалуйста, полностью заполните этот формуляр после успешной установки, отметьте подходящие пункты и подпишите формуляр.
- Сделайте копию оригинала и отправьте ее изготовителю в течение одной недели.
- Сохраните копию в журнале тестов.

Автомобильный подъемник,

Тип

Серийный номер:

был установлен

компанией

(адрес)

.....

, проверен на работоспособность и безопасность и передан в эксплуатацию.

Установка была проведена оператором / квалифицированным специалистом

, который подтвердил передачу подъемника. Все подробности работы и вся информация из руководства

вместе с журналом регистрации осмотров прочитаны и учтены. Эти документы доступны обученным операторам всегда и хранятся в доступном месте.

Эксперт (квалифицированный специалист) подтверждает установку подъемной платформы.

Прочитана вся информация в этих эксплуатационных инструкциях и в журнале регистрации осмотров. Документация была передана оператору.

.....
Дата ФИО оператора + штамп компании

.....
Подпись оператора

.....
Дата ФИО квалифицированного специалиста

.....
Подпись квалифицированного специалиста

.....
Компания сервиса пользователя

Сертификат завершения

Автомобильный подъемник,

Тип

Механизм /серийный номер:

был установлен

компанией

(адрес)

.....

, проверен на работоспособность и безопасность и передан в эксплуатацию.

Следующие лица (операторы) прошли обучение после установки подъемника у обученных монтажников изготовителя или подрядчика (эксперт) после установки автомобильного подъемника.

Дата ФИО Подпись оператора

Дата ФИО Подпись оператора

Дата ФИО Подпись оператора

Дата ФИО Подпись оператора

Дата ФИО Подпись оператора

Дата ФИО Подпись оператора

.....
Компания сервиса пользователя + штамп компании

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ножничный подъемник XS30N

График техобслуживания:
Примечания о проведении
внешнего осмотра и тестирова-
ния работы

Примечания о проведении внешнего осмотра и тестирования работы

В рамках плановых осмотров должно, в частности, проверяться следующее:

1. Информация на подъемной платформе	Объект для проверки
Табличка наименования Этикетки Итог по руководству	Крепление Свободное чтение Полнота
2. Подробные инструкции по эксплуатации	Состояние Свободное чтение
3. Предупреждения	Состояние Разборчивость
4. Защита от неавторизованного использования	Состояние Функционирование Подвижность Защитный ключ
5. Приводы	
Подъем, опускание Наклон, опрокидывание Вращение, поворот Коммутация Открытие и закрытие (погрузочной задней двери) Движение Опоры	Состояние Функционирование Подвижность Ясность назначения Постоянная маркировка направления перемещения Защита от непреднамеренного включения Механизм блокировки приводов с несколькими органами управления
6. Экстренное отключение Экстренный слив	Состояние Функционирование Подвижность
7. Устройства сигнализации, устройства связи	Состояние Функционирование Разборчивость Надежность
8. Устройства для устойчивой установки	
Спиртовой уровень Опоры Шпиндели Нижний поддон Устранение пружинного хода	Состояние Функционирование Подвижность Износ Деформация Коррозия Сколы
9. Опорная конструкция	Сколы Деформация Коррозия Подвижность направляющих, шкивов, петель, телескопических стрел Износ направляющих, шкивов, петель Крепление и блокировка съемных частей Эффективность механизмов блокировки

10. Устройства подвески грузов	
Защита от соскальзывания Защита от переворота Устройство удерживания Защита поворотного кронштейна	Состояние Функционирование
Защитное ограждение	Состояние Коррозия Крепление и блокировка съемных частей Эффективность механизмов блокировки Перемещение движущихся частей
Поверхность земли	Устойчивость Деформация Коррозия Крепление и блокировка съемных частей
Параллельное движение работающих платформ	Состояние Функционирование Износ Сколы Коррозия
Складывание работающих платформ	Состояние и эффективность действия механизма блокировки
Лестницы	Устойчивость Деформация Коррозия Повреждение Крепление и блокировка съемных частей Сварные стыки
11. Трос из стальных проволок Тросовые соединения	Износ Коррозия Повреждения проволок Скопление разрывов проволок Точки заземления Ослабление наружного уровня Клеть подъемника
Ролики и шкивы	Сколы Следы износа Формирование заусенец в канавке Корректное выравнивание в канавке
Намотка троса Зажимное устройство Крепление на подшипниках троса Защита от схода троса	Состояние Функционирование
12. Стальные цепи, цепные соединения	Подвижность Износ Сколы Крепление вставок, например головок заклепок, колец

Звездочки Цепные колеса	Состояние Функционирование
Зажимное устройство Крепление направляющей цепи	Состояние Функционирование
13. Шпиндели	Хранение Деформация Загрязнение Износ резьбы Впадины Царапины Борозды, истирания Эффективность крышки
Главная гайка	Износ резьбы (люфт)
Компенсационное кольцо	Подшипник Состояние Впадины Царапины
14. Стойки	Крепление Износ Загрязнение Соединение сочлененных стоек
Шестерни	Сколы Износ Загрязнение Крепление и люфт шпинделя
15. Гидравлика	Утечки Тест на утечки Вентиляция
Сосуд масла	Состояние и возможность чтения дисплея Контроль качества масла Эффективность устройства отключения в случае недостатка масла
Линии Соединения линий	Крепление Повреждения Деформация Коррозия
Шланги Соединения шлангов	Крепление Повреждение Срок службы Ломкость Пористость
Цилиндры	Крепление Сколы Подключения трубок и шлангов Затяжка рукавов
Поршни	Поверхность штока поршня Царапины Загрязнение

Фильтры	Внешнее состояние
Клапан управления давлением	Внешнее состояние Не повреждена свинцовая герметизация
16. Пневматика	
Линии Соединения линий	Утечки Крепление Повреждение Деформация Коррозия
Шланги Соединения шлангов	Крепление Повреждение Срок службы Ломкость Пористость
Цилиндры	Крепление, сколы, подключения трубок и шлангов Затяжка рукавов
Поршни	Поверхность штока поршня, царапины и загрязнение
Клапан сброса	Внешнее состояние, не повреждена свинцовая герметизация
Измеритель, редуктор давления	Внешнее состояние и эффективность
17. Приводные механизмы (без тележек)	Соединение деталей приводного механизма с запуском без толчков
Тормоза, самоблокировка редуктора, соединения	Износ, эффективность
18. Приводная каретка, тележка	
Сервисный тормоз, экстренный тормоз	Износ, эффективность
Защита тягового стержня	Состояние, эффективность
Прямая направляющая, направляющая рейка Стыки рейки, конечные остановки, захваты Защита от сброса	Деформация, сколы, состояние крепления
19. Точки доступа и места погрузки	Устойчивость, деформация перил, повреждение Коррозия, крепление съемных частей
20. Электрическое оборудование	
Линии	Повреждение, крепление, устранение натяжения внешних линий
Защитное заземление	Повреждение, крепление
21. Изоляция работающих на открытом воздухе платформ, в том числе таких платформ для работы без защиты или почти без защиты, электромонтаж токоведущих частей	
Изоляция рабочей платформы/подъемного оборудования, а также подъемного оборудования/приводной каретки	Загрязнение, повреждение, сопротивление изоляции
22. Специальные защитные устройства	
Экстренный граничный переключатель, переключатель провисания троса, переключатель разрыва троса, переключатель оборванной цепи, контрольные блокировки, полосы выключения, защита от перезапуска, устройство предотвращения опрокидывания (для складывающихся рабочих платформ), защитная защелка, полнота.	Эффективность, крепление, состояние Деформация, эффективность элементов коммутации, загрязнение, состояние нажимных пружин.

Эти примечания не претендуют на полноту и должны быть сопоставлены исследуемым подъемным платформам.

ПРИЛОЖЕНИЕ
Ножничный подъемник
Журнал инспекций

Журнал инспекций для Ножничный подъемник

Тип: _____

Серийный номер:

Год изготовления:

Оператор:

Дата первой сдачи в эксплуатацию:

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
D-78199 Bräunlingen



Телефон +49.771.9233.0
Факс +49.771.9233.99
europe@rotarylif.com
www.rotarylif.com

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или

Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО _____ и _____ адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты _____

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или

Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *). _____

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО _____ и _____ адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или

Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата) _____ (подпись)

ФИО и адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата) _____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата) _____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата) _____ (подпись)

ФИО _____ и _____ адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или
Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО

и

адрес

(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Тестовый отчет

Об испытаниях перед первым вводом в эксплуатацию техническим специалистом / обзор или

Подъемная платформа подвергается исследованию в отношении готовности к работе _____

Обнаружено следующее/нет неисправностей *).

Диапазон теста _____

Приостановлен _____

Частичные тесты

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО и адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Оператор или представитель

Замеченные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Устраненные недостатки

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

Повторное тестирование

Подъемная платформа подвергается тестированию по _____

Недостатки, на которые указано при исследовании, но еще не *) устраненные.

Нет причин *) против продолжения работы, повторное тестирование не требуется *).

Технический эксперт/руководитель

_____ (место, дата)

_____ (подпись)

ФИО _____ и _____ адрес
(печатными буквами) _____

Должность _____

Работает в _____

Vehicle Service GroupSM
2700 Lanier Drive
Madison, IN 47250, США
1-800-640-5438
www.vsgdover.com



© **Vehicle Service GroupSM**
Все права защищены. Если не указано иное,
Vehicle Service GroupSM и все остальные
торговые марки являются собственностью
Dover Corporation и ее филиалов.